radaway

PL Instrukcja montażu

EN Assembly instruction

D Montageanleitung

SK Návod na inštaláciu

CZ Pokyny k instalaci

RUS Инструкция по установке

UA Інструкція по установці

H Szerelési útmutató

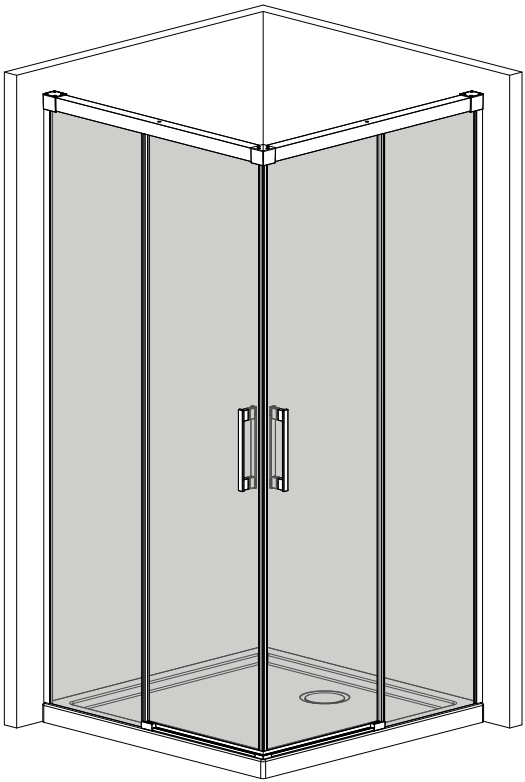
RO Instructiuni de montaj

FR Instruction de montage

IT Istruzioni di montaggio

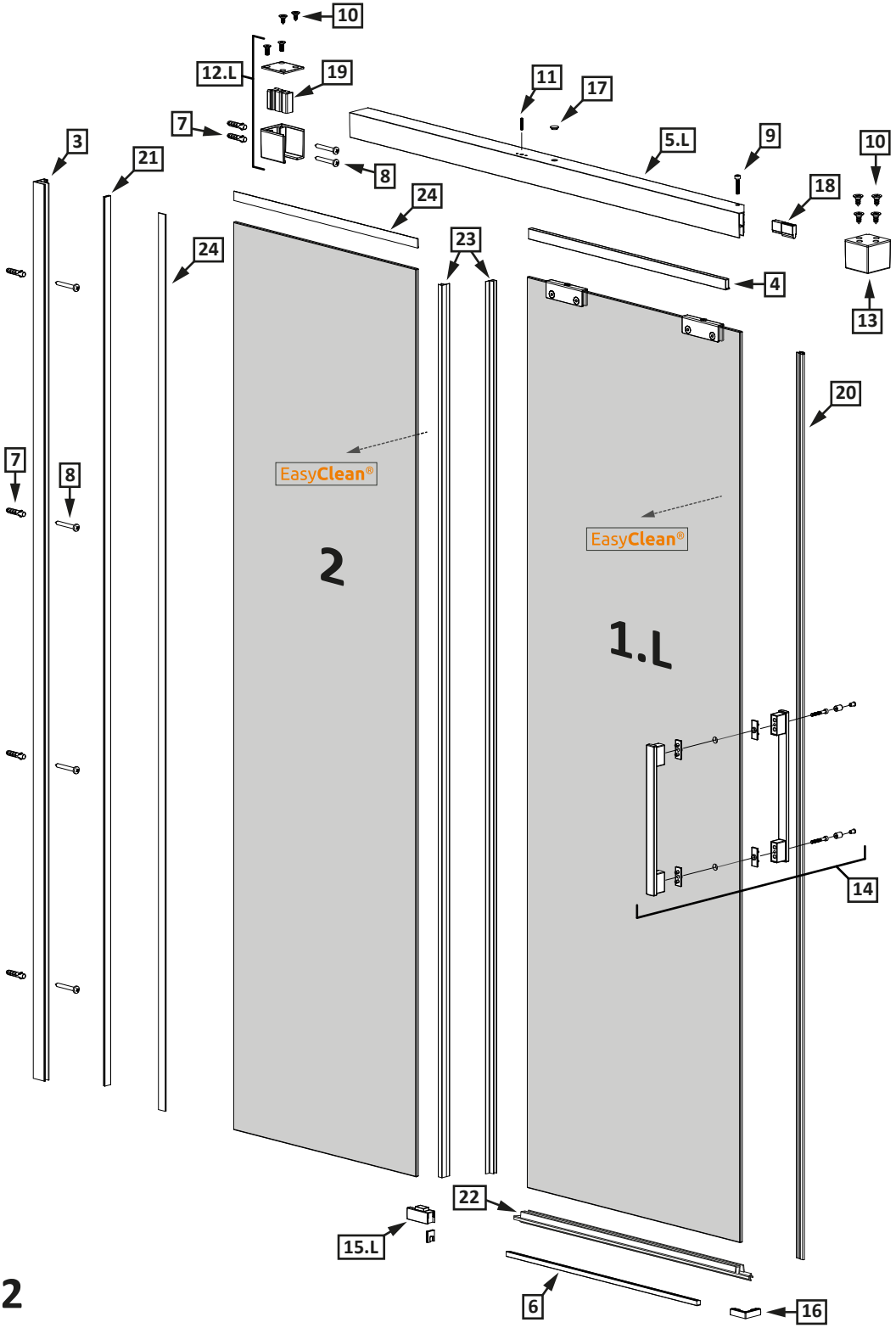
ES Instrucciones de ensamblaje

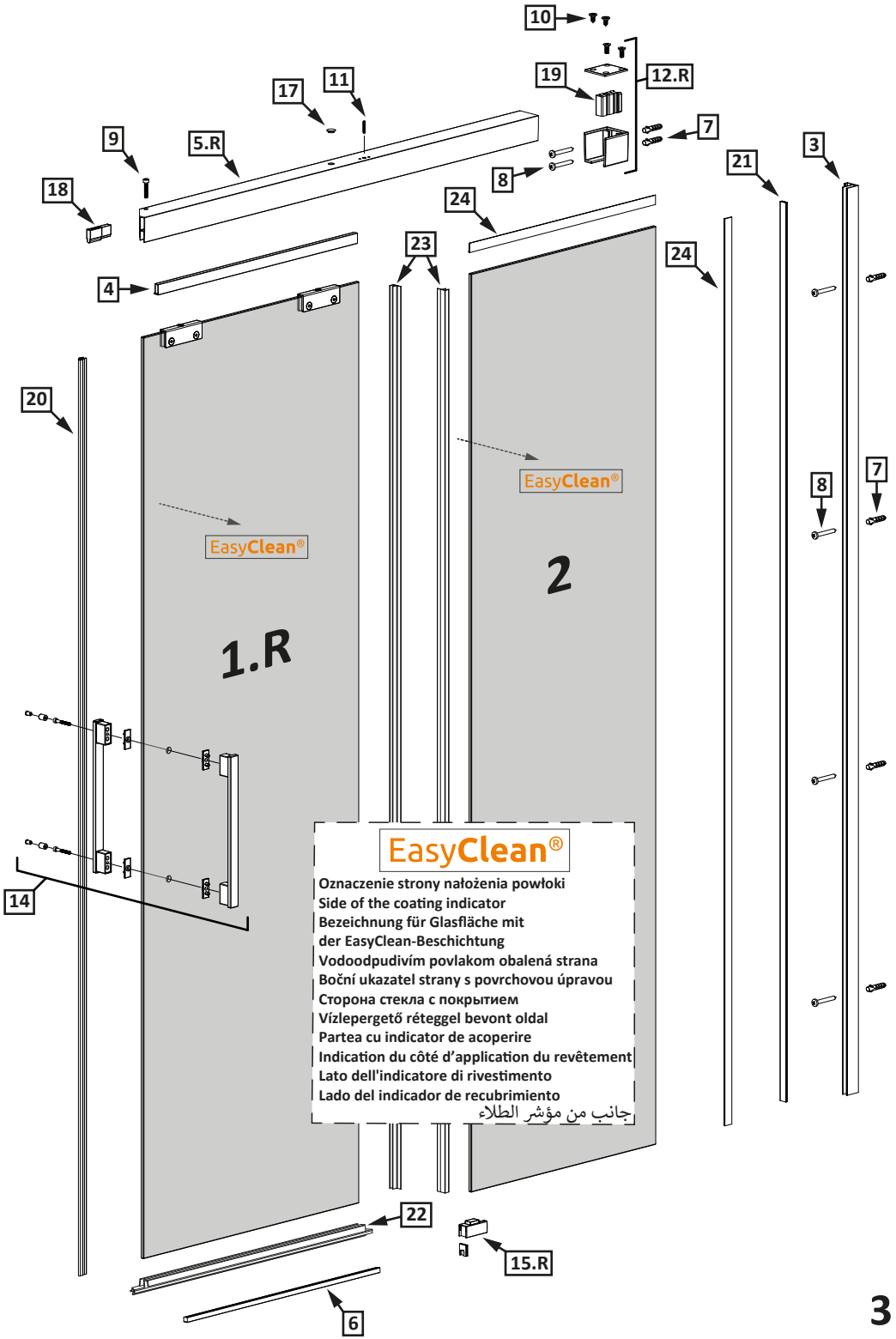
AE تعليمات التجميع

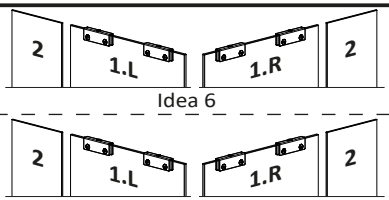
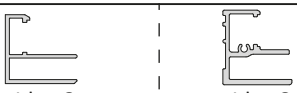
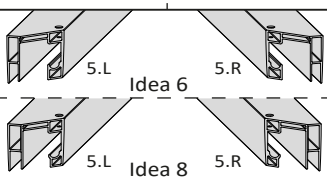
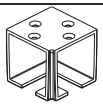


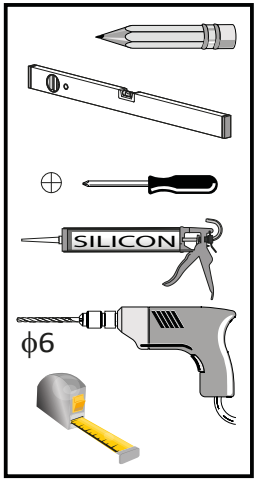
Idea 6 KDD
Idea 8 KDD

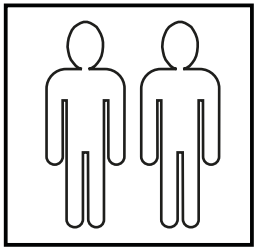
Indeks: 011-200355900v02


10
12.L
19
11
17
7
3
21
8
5.L
9
10
18
24
24
23
4
13
20
7
8
EasyClean®
2
EasyClean®
1.L
14
22
15.L
6
16

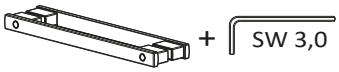
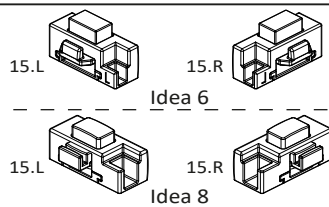
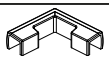
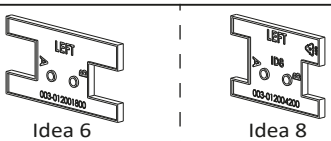

10
19
12.R
17
11
9
5.R
7
3
18
8
21
24
24
23
4
20
EasyClean®
EasyClean®
1.R
2
7
8
14
22
15.R
6
EasyClean®
Oznaczenie strony nałożenia powłoki
Side of the coating indicator
Bezeichnung für Glasfläche mit
der EasyClean-Beschichtung
Vodoodpudivím povlakom obalená strana
Boční ukazatel strany s povrchovou úpravou
Сторона стекла с покрытием
Vízlepergető réteggel bevont oldal
Partea cu indicator de acoperire
Indication du côté d'application du revêtement
Lato dell'indicatore di rivestimento
Lado del indicador de recubrimiento
جانب من مؤشر الطلاء

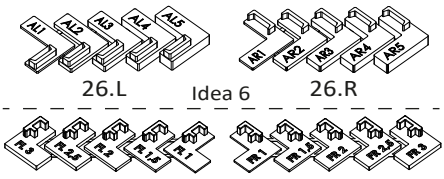
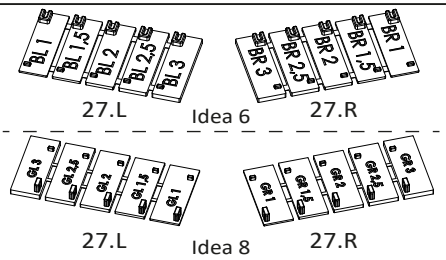
Nr Nr No. číslo počet No Sorszám Numar N° N° N° رقم	Oznaczenie Mark Bezeichnung Označenie Označení обозначение Jelölés Componenta Symbole Simbolo Símbolo علامة	Sztuk Pcs. Stück Kus KS штук Db. Bucati Pcs Pz Pzas قطع
1.L 1.R 2.		1 1 2
3.		2
4.		2
5.L 5.R		1 1
6.		2
7.	 ϕ6	12
8.	 4,2x38 DIN 7981	12
9.	 M3x14 DIN 912	2
10.	 ST4.2x9.5 DIN 7982	8
11.	 M4x25 DIN 913	2
12.L 12.R		1 1
13.		1

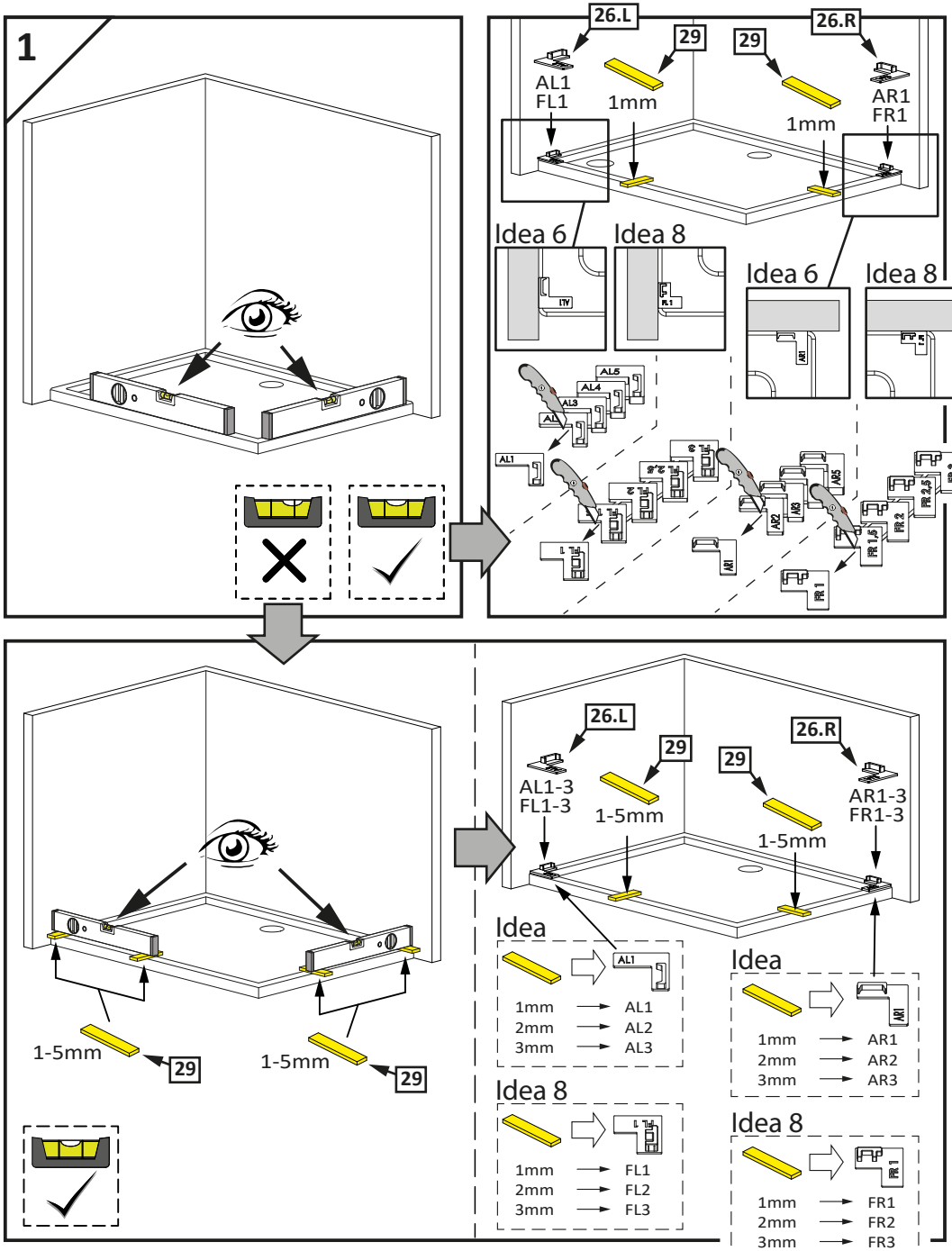




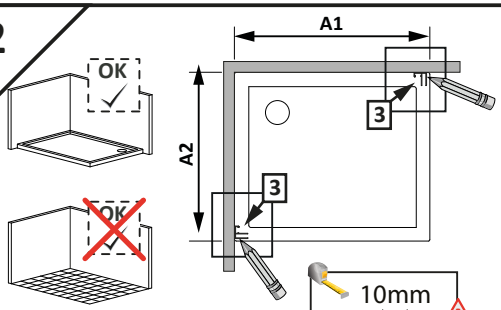


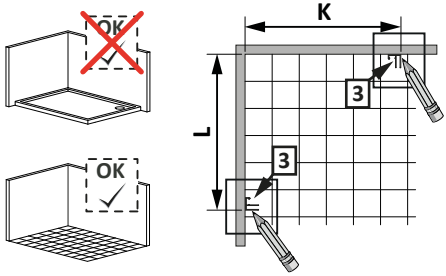
Nr Nr No. číslo počet No Sorszám Numar N° N° N° رقم	Oznaczenie Mark Bezeichnung Označenie Označení обозначение Jelölés Componenta Symbole Simbolo Símbolo علامة	Sztuk Pcs. Stück Kus KS штук Db. Bucati Pcs Pz Pzas قطع
14.		2
15.L 15.R		1 1
16.		1
17.		2
18.		2
19.		2
20.		2
21.		2
22.		2
23.		4
24.		2
25.		1

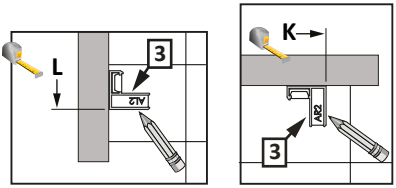
Nr Nr No. číslo počet No Sorszám Numar N° N° N° رقم	Oznaczenie Mark Bezeichnung Označenie Označení обозначение Jelölés Componenta Symbole Simbolo Símbolo علامة	Sztuk Pcs. Stück Kus KS штук Db. Bucati Pcs Pz Pzas قطع
26.L 26.R		1 1
27.L 27.R		1 1
28.		1
29.		4
30.		4
31.1 31.2		1 1
32.		1


1
26.L
29
29
26.R
AL1
FL1
1mm
1mm
AR1
FR1
Idea 6
Idea 8
Idea 6
Idea 8
AL5
AL4
AL3
AL2
AL1
AR5
AR3
AR2
AR1
FR 3
FR 2,5
FR 2
FR 1,5
FR 1
1-5mm
29
1-5mm
29
26.L
29
29
26.R
AL1-3
FL1-3
1-5mm
1-5mm
AR1-3
FR1-3
Idea
AL1
1mm → AL1
2mm → AL2
3mm → AL3
Idea
AR1
1mm → AR1
2mm → AR2
3mm → AR3
Idea 8
1mm → FL1
2mm → FL2
3mm → FL3
Idea 8
FR 1
1mm → FR1
2mm → FR2
3mm → FR3

2



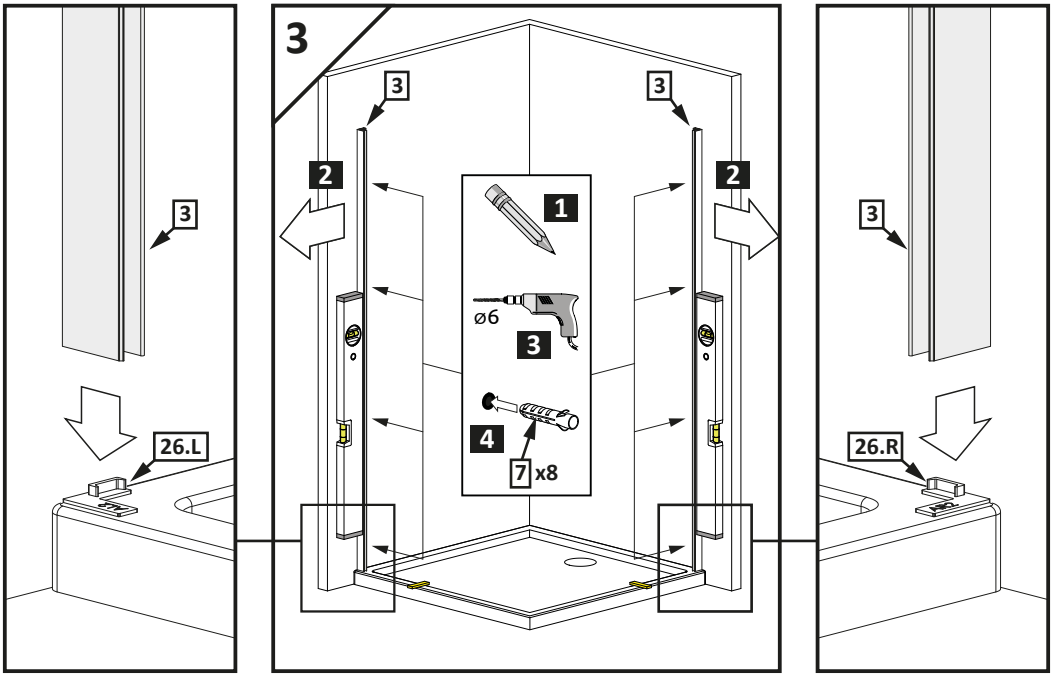


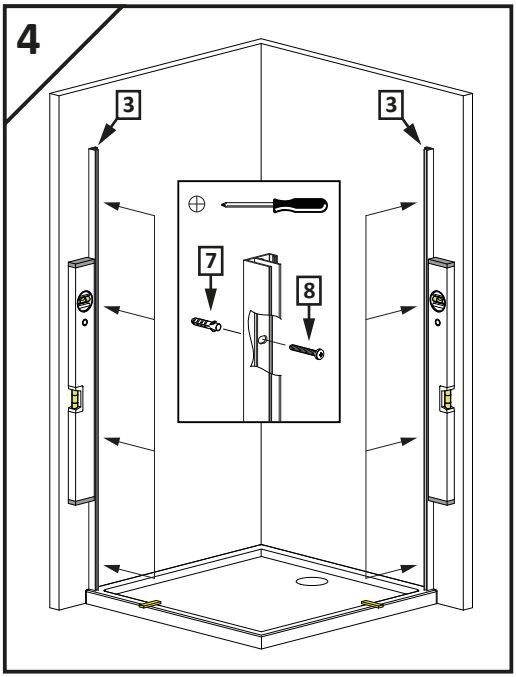


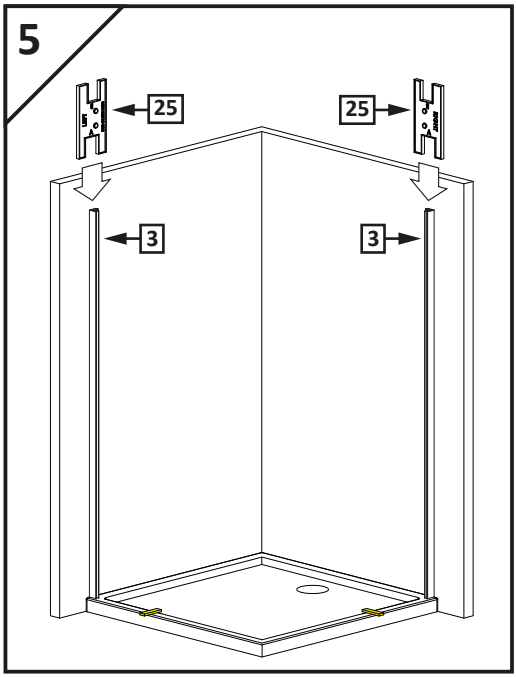
Idea 6 KDD	Idea 8 KDD	A1	A2
700	-	700	700
750	-	750	750
800	800	800	800
900	900	900	900
1000	1000	1000	1000
1100	1100	1100	1100
1200	1200	1200	1200

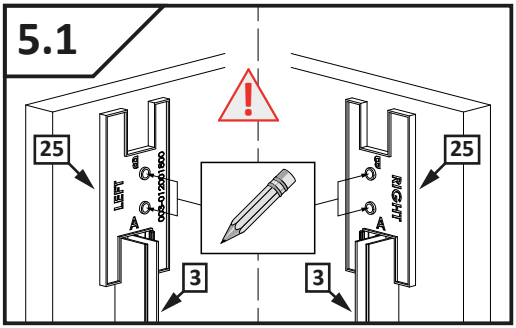
Idea 6 KDD	700	750	800	900	1000	1100	1200
Idea 8 KDD	-	-	800	900	1000	1100	1200
K / L	690	740	790	890	990	1090	1190

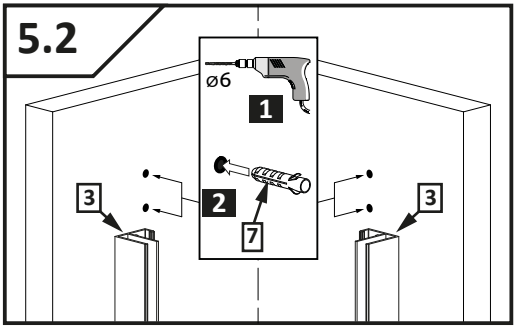
3

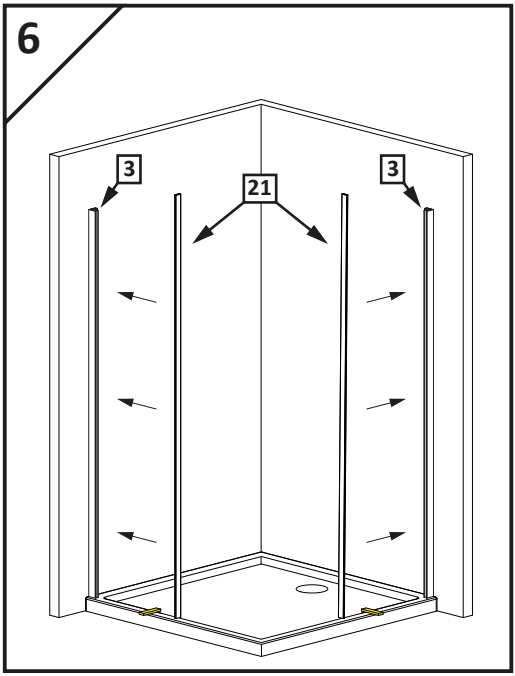


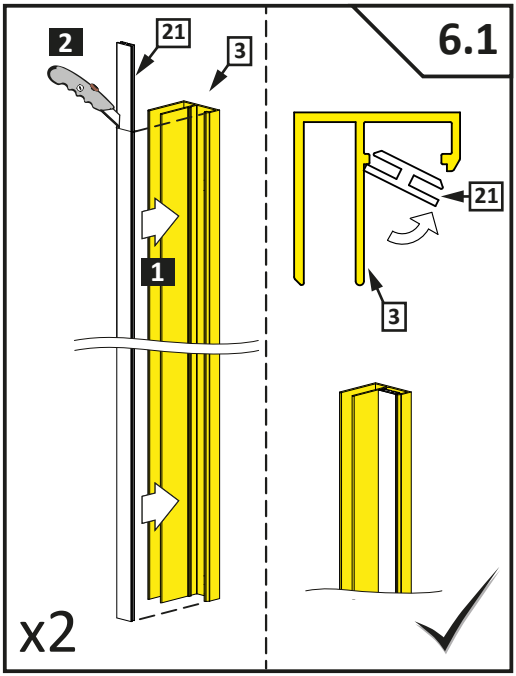

4
3
3
7
8

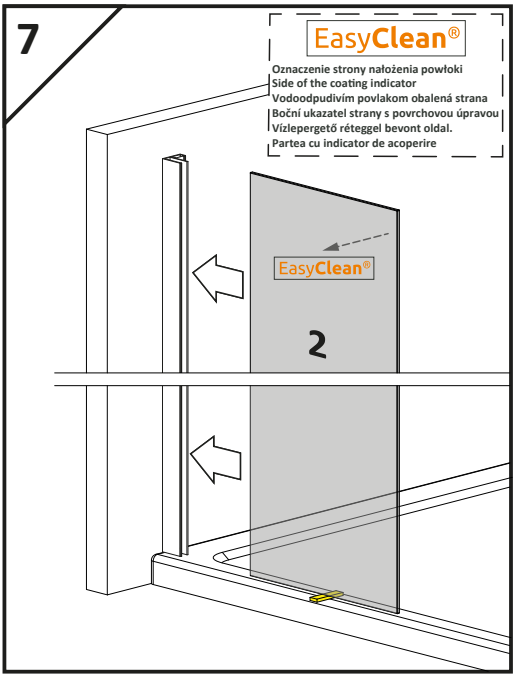

5
25
25
3
3

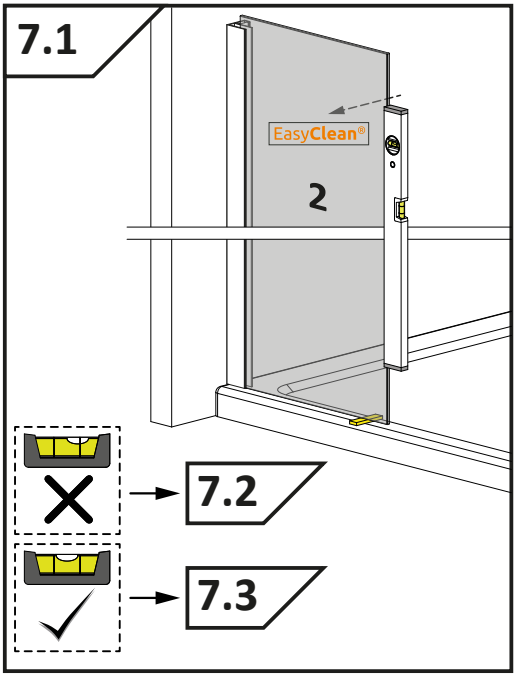

5.1
25
25
LEFT
RIGHT
3
3

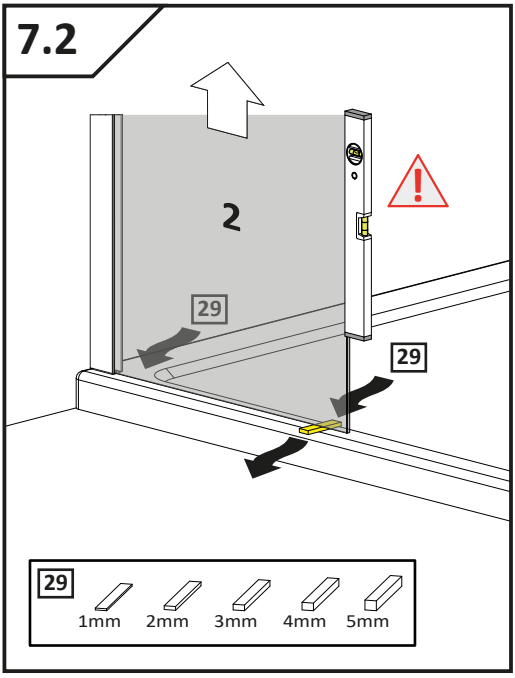

5.2
ø6
1
2
7
3
3


6
3
21
3

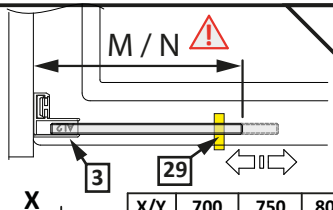

2
21
3
1
6.1
21
3
x2

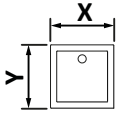

7
EasyClean®
Oznaczenie strony nałożenia powłoki
Side of the coating indicator
Vodoodpudivím povlakom obalená strana
Boční ukazatel strany s povrchovou úpravou
Vízlepergető réteggel bevont oldal.
Partea cu indicator de acoperire
EasyClean®
2


7.1
EasyClean®
2
7.2
7.3


7.2
2
29
29
29
1mm
2mm
3mm
4mm
5mm

7.3





X/Y	700	750	800	900
M/N	~310*	~335*	~360*	~410*

X/Y	1000	1100	1200
M/N	~460*	~510*	~560*

(PL) * Wymiary dotyczą montażu typowej kabiny montowanej na brodziku

(GB) * All dimensions refer to installation on shower tray

(D) * Die Masse betrifft standard Dusche, die auf der Duschwanne montiert ist

(SK) * Všetky miery platia pri osadení sprchovej vaničky

(CZ) * Montážní rozměry se vztahují k instalaci na sprchové vaničky

(RUS) * Размеры касаются монтажа стандартной кабины на поддоне

(H) * Az összes méret zuhanytálcára történő építés esetén érvényes

(RO) * Toate dimensiunile se referă la instalarea pe cădița de duș

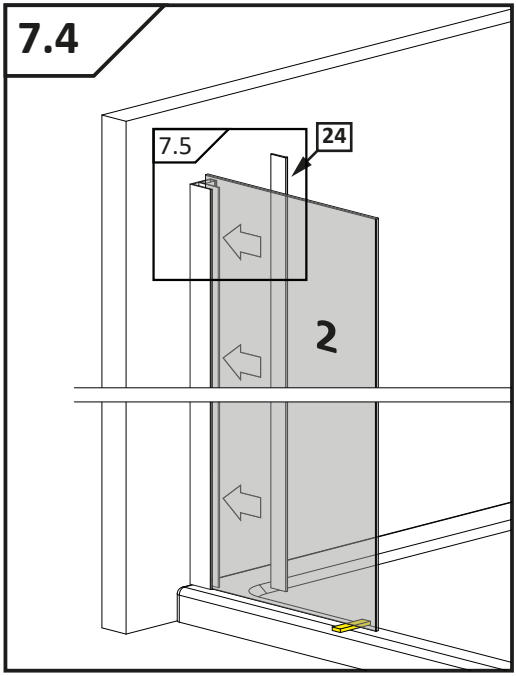
(FR) * Les dimensions font référence à une installation typique sur receveur de douche

(IT) * Tutte le dimensioni si riferiscono all'installazione su piatto doccia

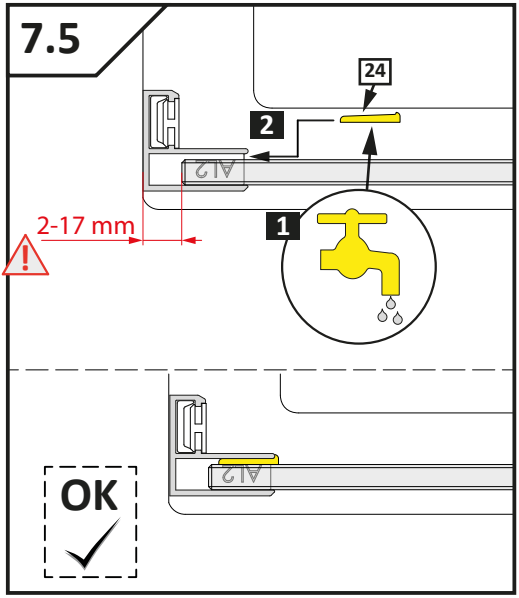
(ES) * Todas las dimensiones se refieren a la instalación en el plato de ducha

(AE) * جميع الأبعاد تشير إلى التثبيت على صينية الدش

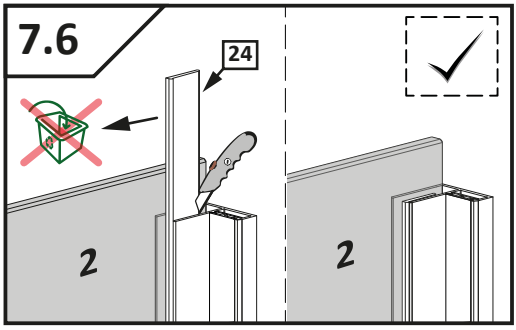
7.4

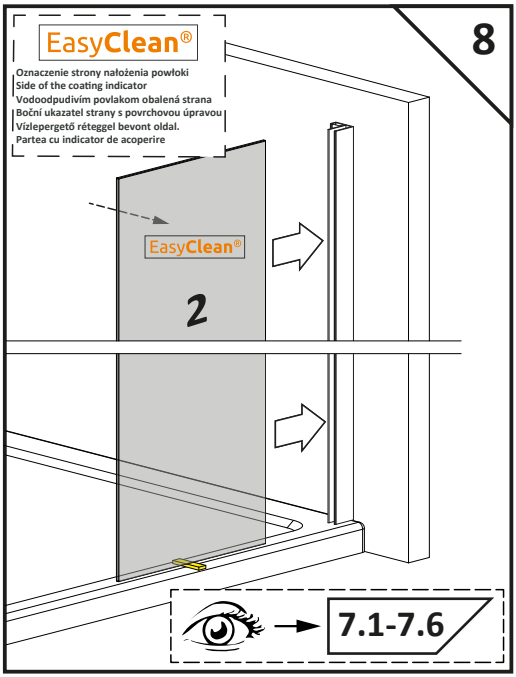


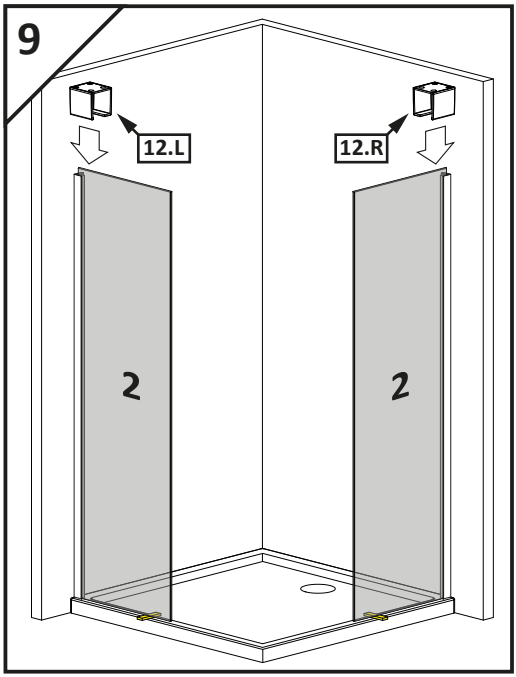
7.5

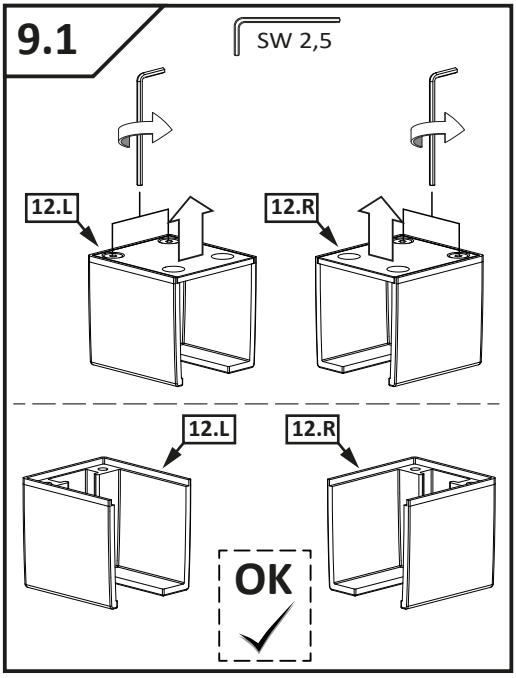


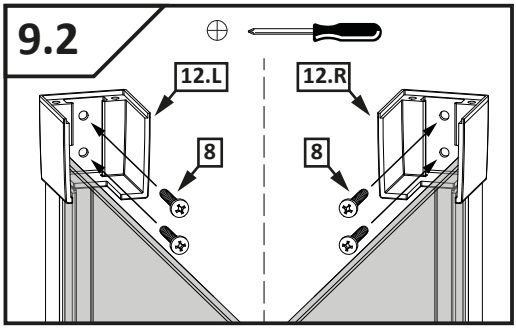
7.6

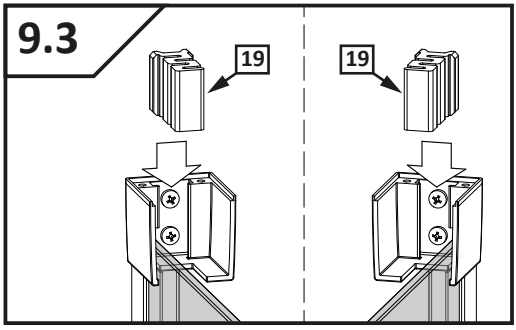



8
EasyClean®
Označenie strany nalożenia povłoki
Side of the coating indicator
Vodoodpudivím povlakom obalená strana
Boční ukazatel strany s povrchovou úpravou
Vízlepergető réteggel bevont oldal.
Partea cu indicator de acoperire
EasyClean®
2
7.1-7.6

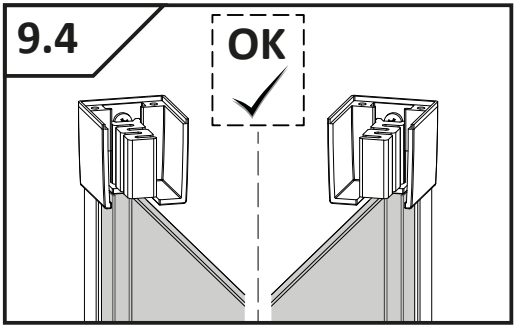

9
12.L
12.R
2
2


9.1
SW 2,5
12.L
12.R
12.L
12.R
OK

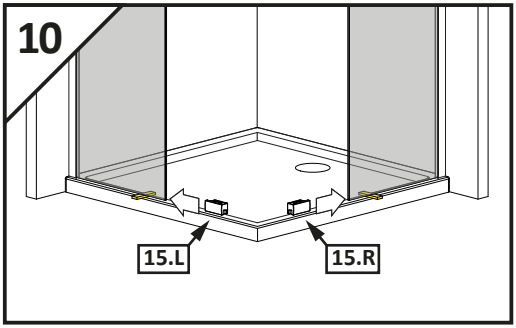

9.2
12.L
12.R
8
8


9.3
19
19

9.4



10



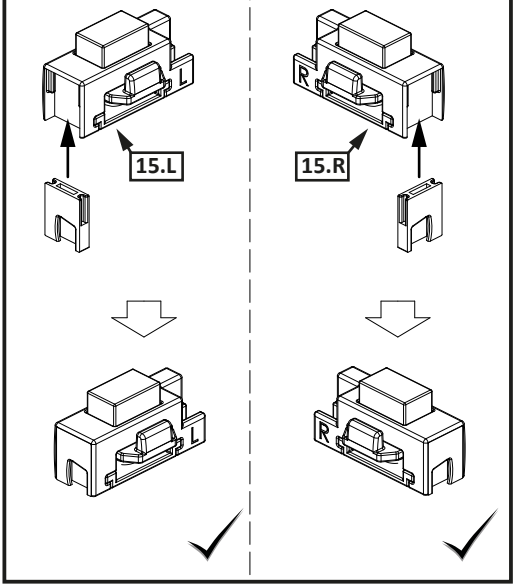
Montaż z listwą progową
Installation with threshold profile
Die Montage mit Schwallleiste
Montovanie s prahovým profilom
Instalace přechodové lišty
Монтаж с профилем порога
Szerelés küszöb profillal
Instalarea cu profil prag
Montage avec barre de seuil
Installazione con profilo di soglia
Instalación con la barra de umbral
تجميع مع شريط عتبة

...A

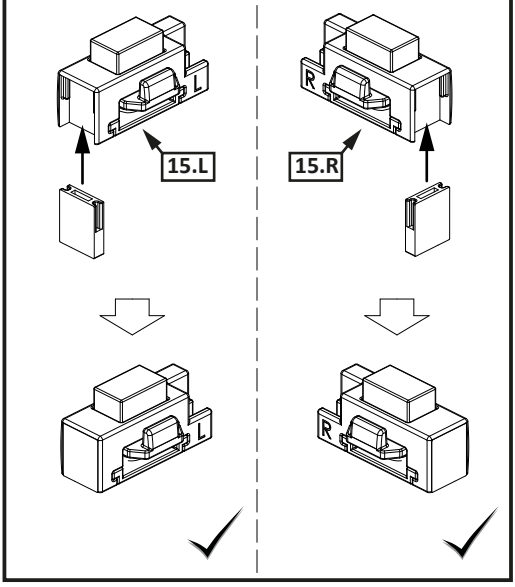
Montaż bez listwy progowej
Installation without threshold profile
Die Montage ohne Schwallleiste
Montovanie bez prahového profilu
Instalace bez prahové lišty
Монтаж без профиля порога
Szerelés küszöb profil nélkül
Instalarea fara profil prag
Montage sans barre de seuil
Installazione senza profilo di soglia
Instalación sin la barra de umbral
تجميع دون شريط عتبة

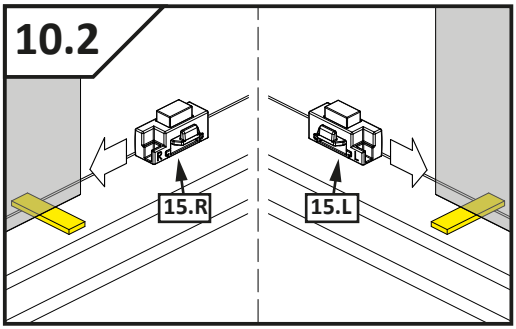
...B

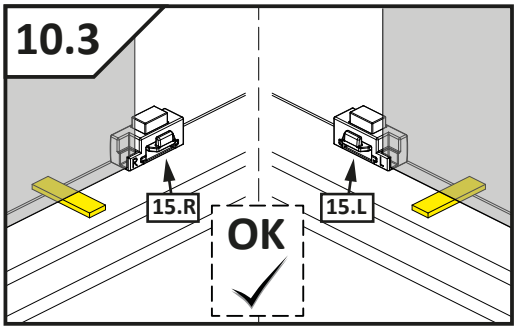
10.1A

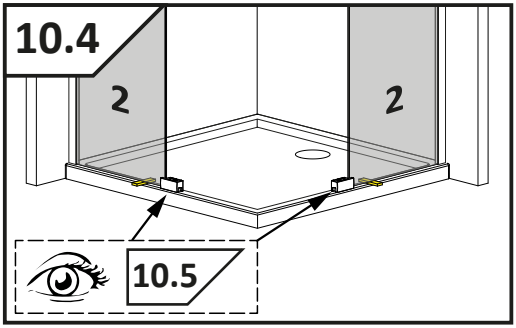


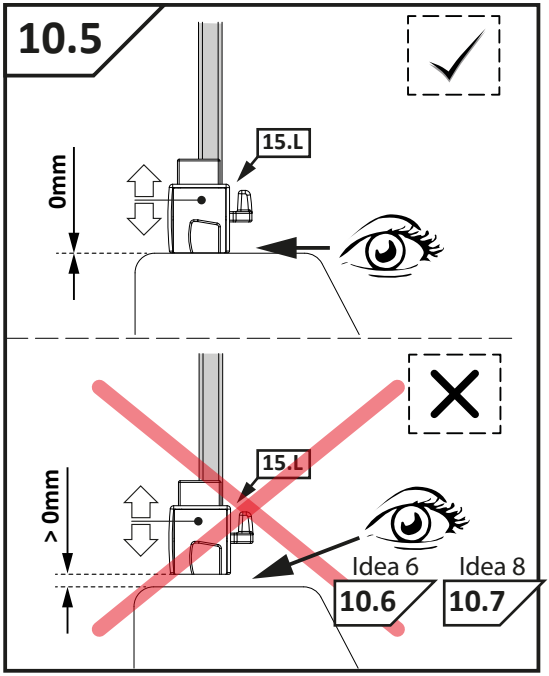
10.1B

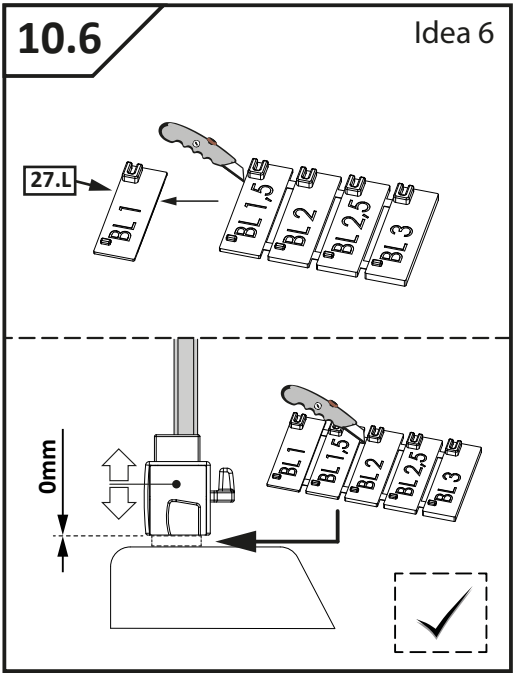


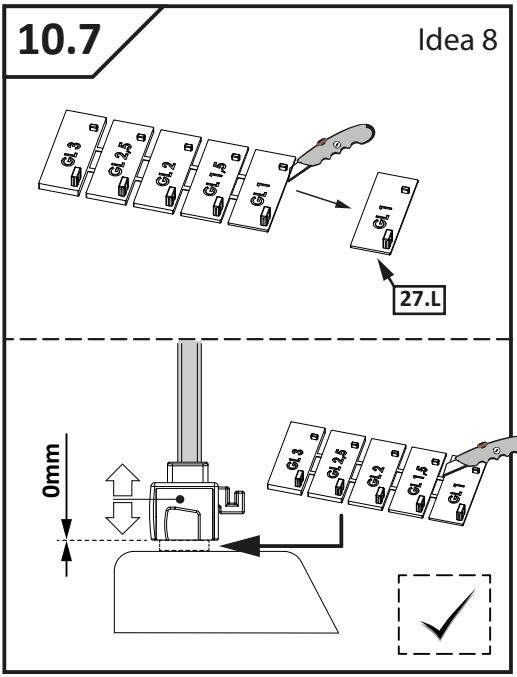

10.2
15.R
15.L

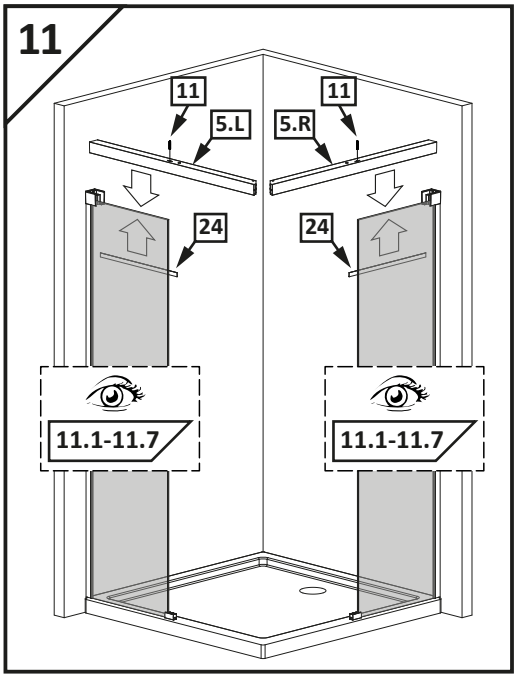

10.3
15.R
15.L
OK

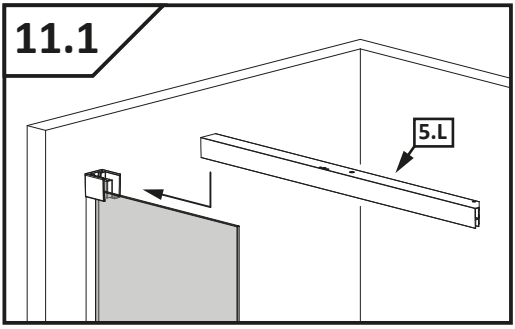

10.4
2
2
10.5

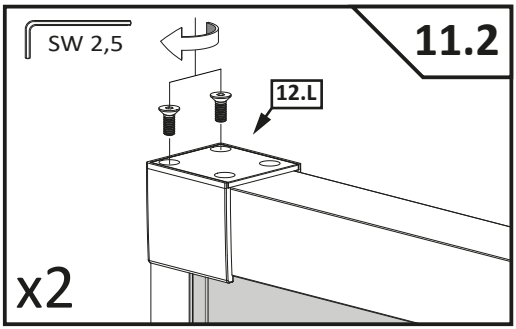

10.5
15.L
0mm
15.L
> 0mm
Idea 6
Idea 8
10.6
10.7

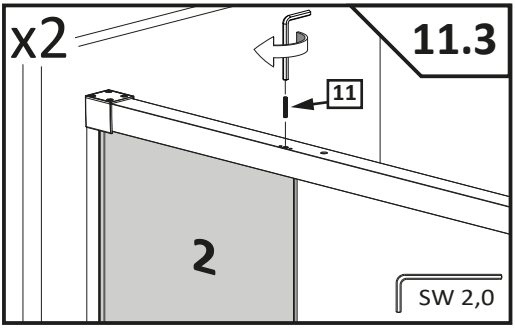

10.6
Idea 6
27.L
BL 1
BL 1,5
BL 2
BL 2,5
BL 3
0mm
BL 1
BL 1,5
BL 2
BL 2,5
BL 3

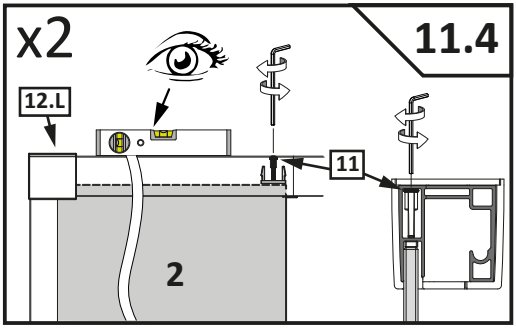

10.7
Idea 8
Gl.3
Gl.2,5
Gl.2
Gl.1,5
Gl.1
Gl.1
27.L
0mm
Gl.3
Gl.2,5
Gl.2
Gl.1,5
Gl.1


11
11
5.L
11
5.R
24
24
11.1-11.7
11.1-11.7

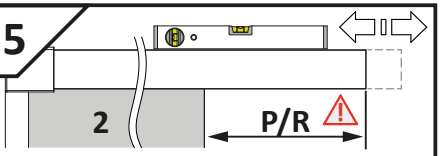

11.1
5.L


SW 2,5
11.2
12.L
x2

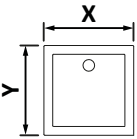

x2
11.3
11
2
SW 2,0


x2
11.4
12.L
11
2

11.5



X/Y	700	750	800	900	1000	1100	1200
IDEA							
P/R	~368*	~393*	~418*	~468*	~518*	~568*	~618*
IDEA 8							
P/R	~366*	~391*	~416*	~466*	~516*	~566*	~616*



PL * Wymiary dotyczą montażu typowej kabiny montowanej na brodziku

GB * All dimensions refer to installation on shower tray

D * Die Masse betrifft standard Dusche, die auf der Duschwanne montiert ist

SK * Všetky miery platia pri osadení sprchovej vaničky

CZ * Montážní rozměry se vztahují k instalaci na sprchové vaničky

RUS * Размеры касаются монтажа стандартной кабины на поддоне

H * Az összes méret zuhanytálcára történő építés esetén érvényes

RO * Toate dimensiunile se referă la instalarea pe cădița de duș

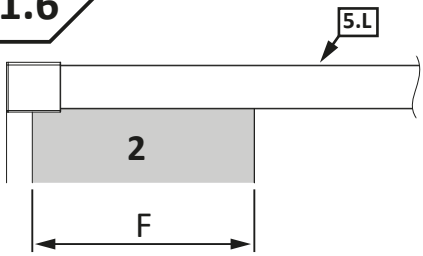
FR * Les dimensions font référence à une installation typique sur receveur de douche

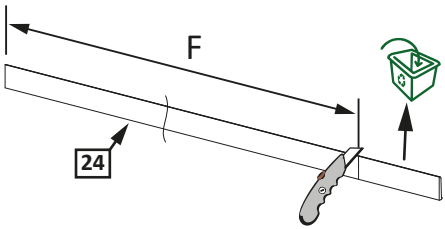
IT * Tutte le dimensioni si riferiscono all'installazione su piatto doccia

ES * Todas las dimensiones se refieren a la instalación en el plato de ducha

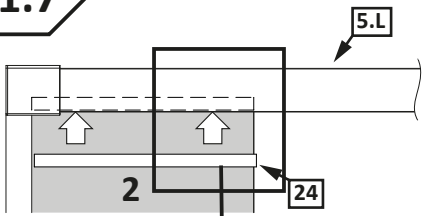
AE * جميع الأبعاد تشير إلى التثبيت على صينية الدش

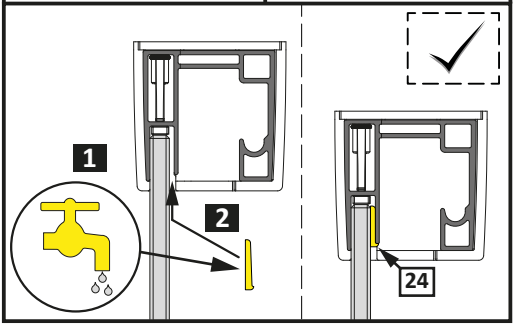
11.6



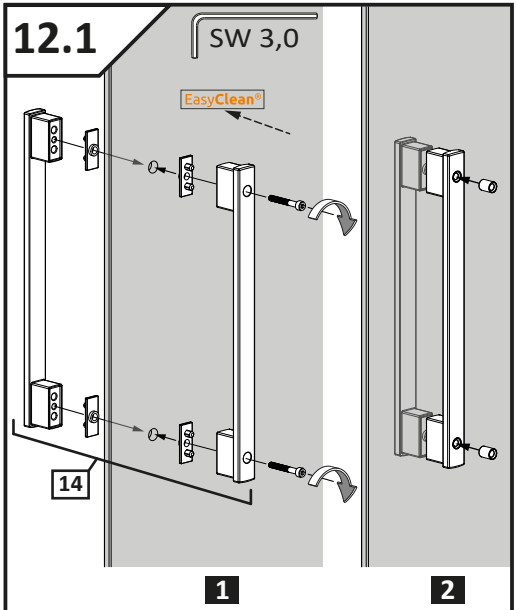


11.7

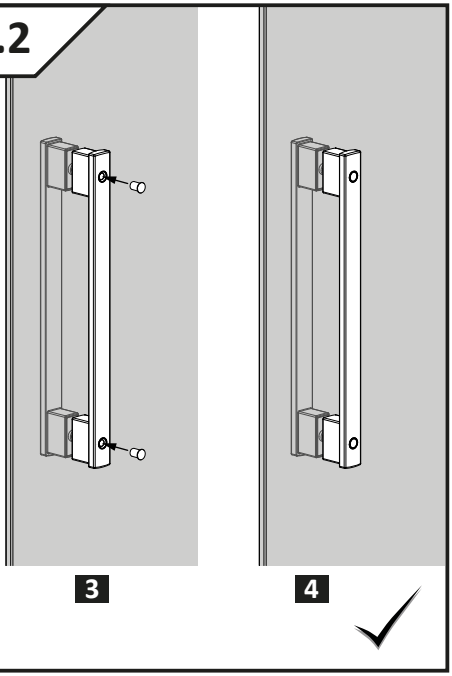




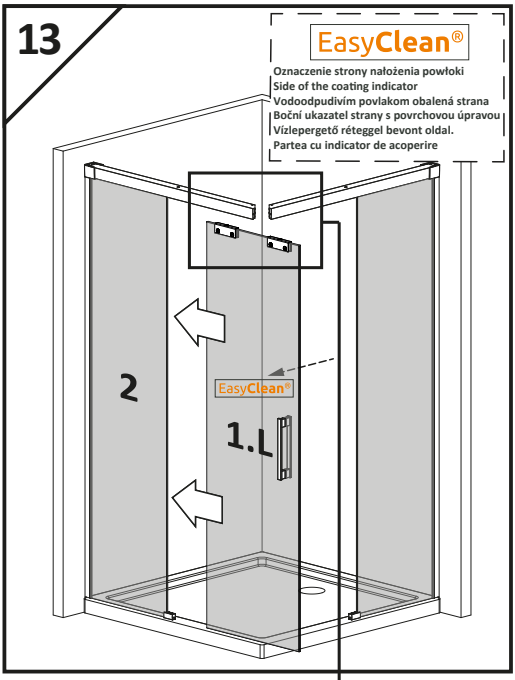
12.1



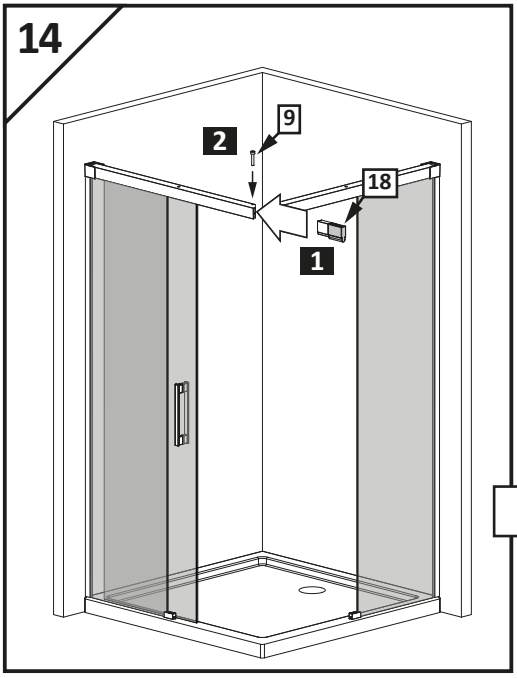
12.2

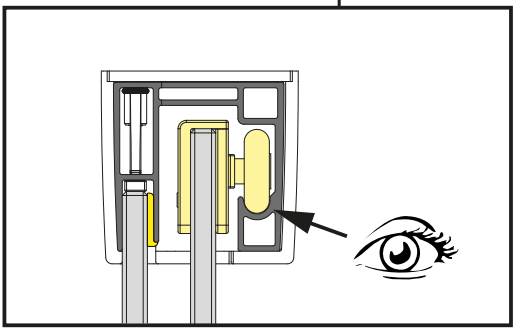

3
4

13

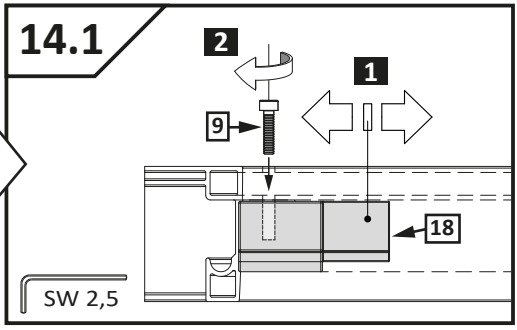

EasyClean®
Oznaczenie strony nałożenia powłoki
Side of the coating indicator
Vodoodpudivím povlakom obalená strana
Boční ukazatel strany s povrchovou úpravou
Vízlepergető réteggel bevont oldal.
Partea cu indicator de acoperire
2
EasyClean®
1.L

14

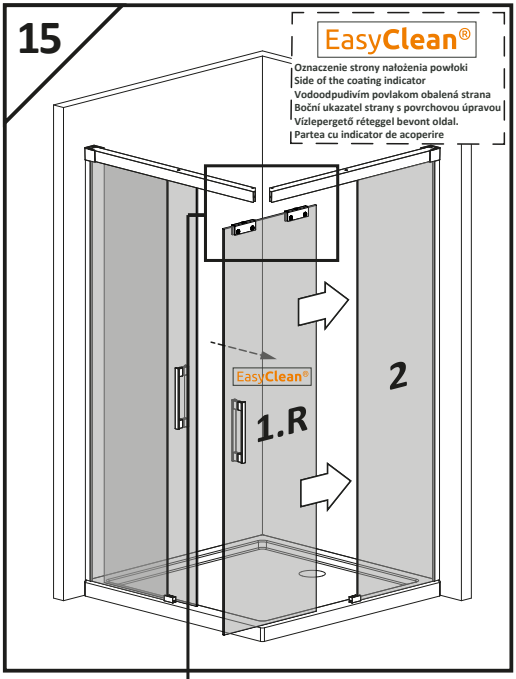

2
9
18
1



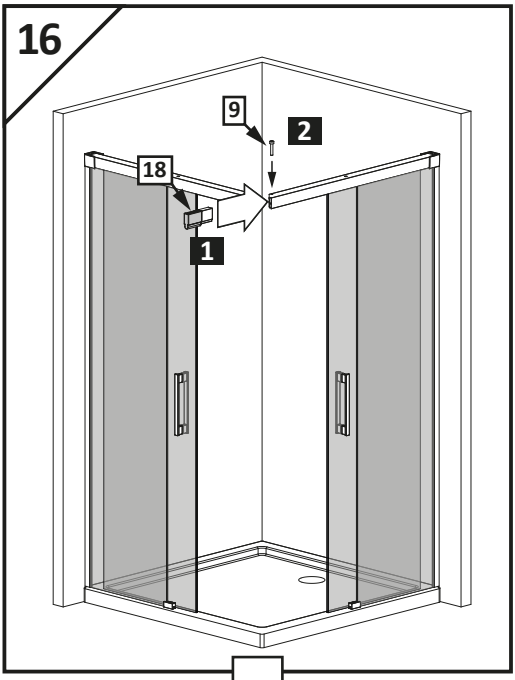
14.1

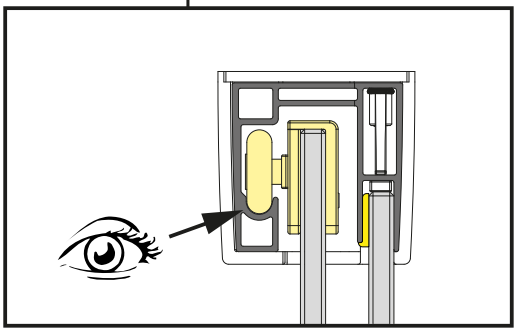

2
1
9
18
SW 2,5

15

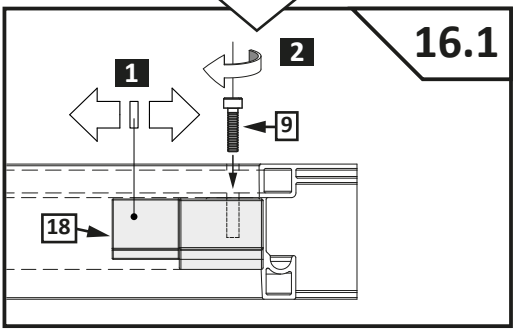


16

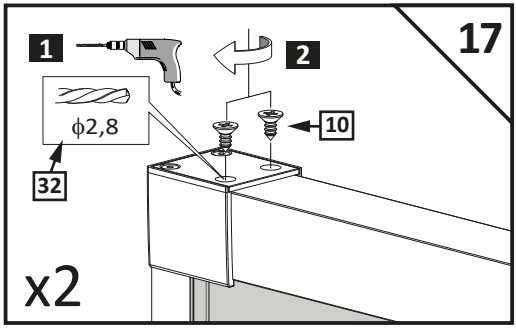




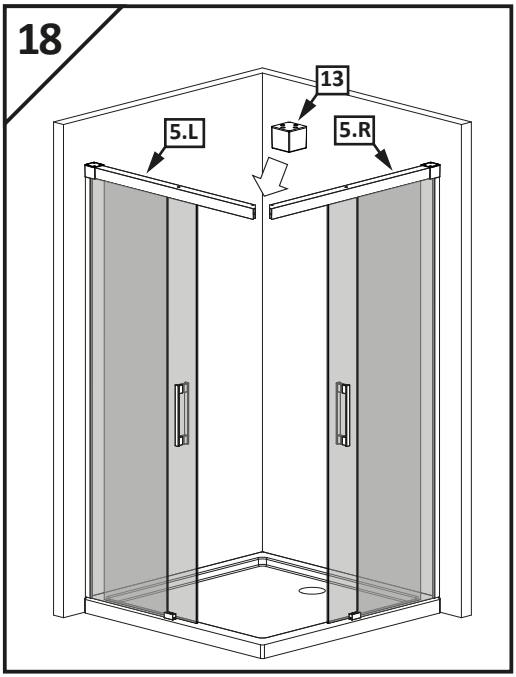
16.1

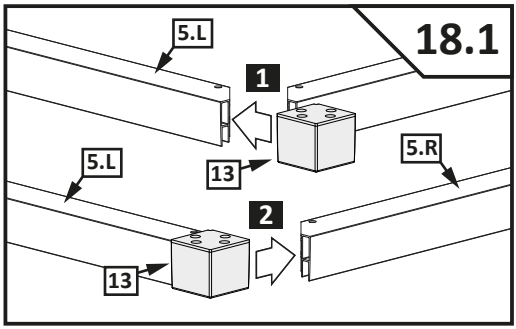


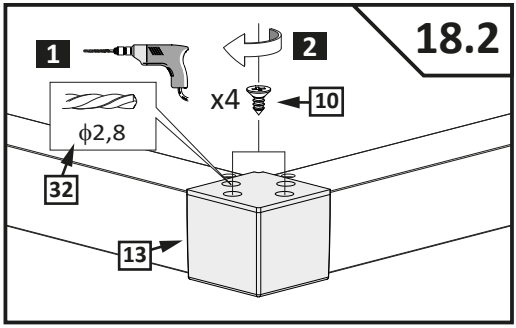
17

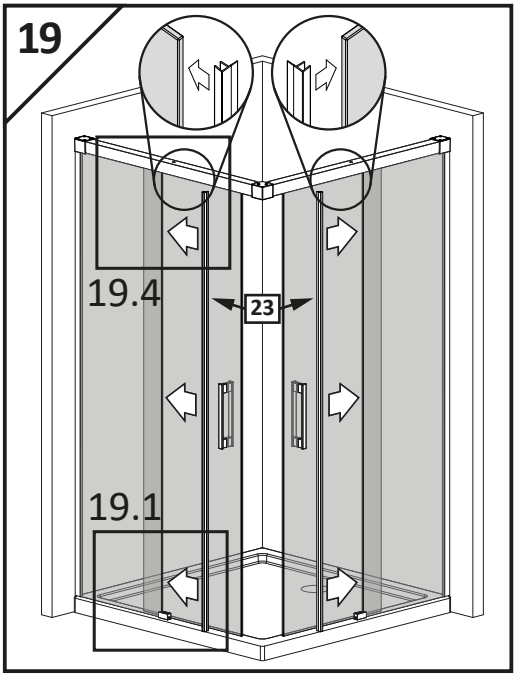


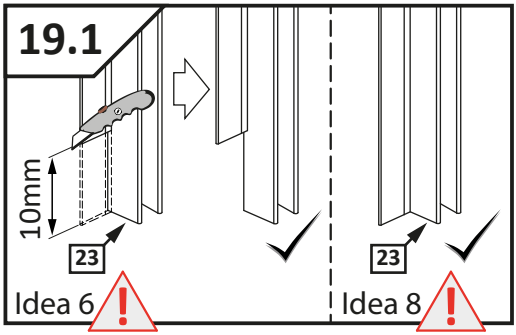
18

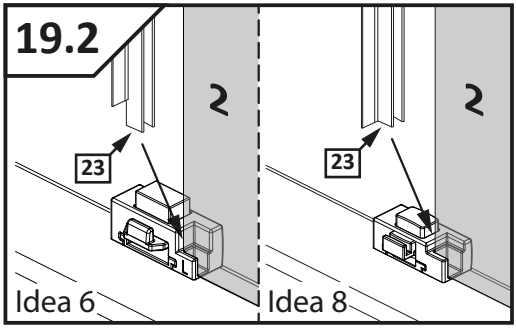

18
13
5.L
5.R

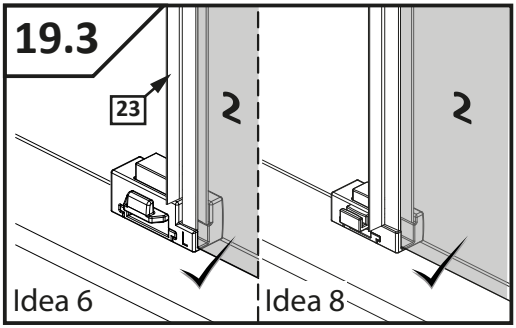

18.1
5.L
1
5.R
13
5.L
2
13

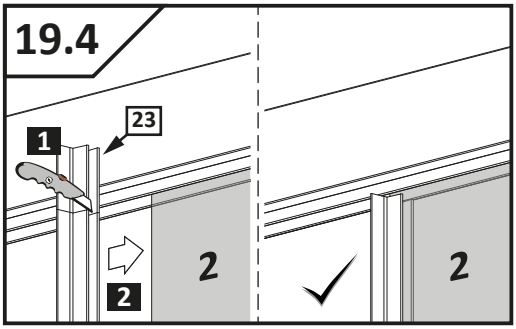

18.2
1
2
x4
10
ϕ2,8
32
13

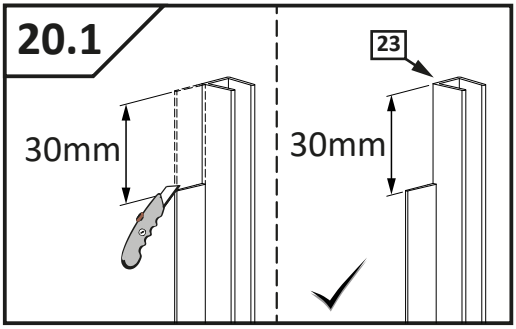

19
19.4
23
19.1

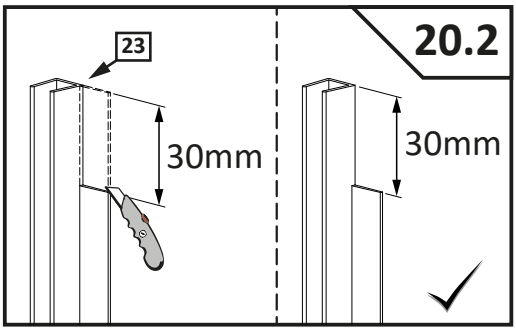

19.1
10mm
23
23
Idea 6
Idea 8

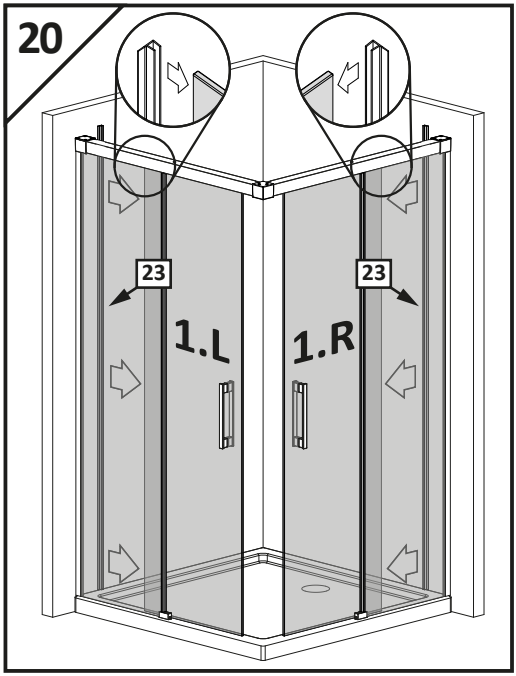

19.2
2
23
2
23
Idea 6
Idea 8

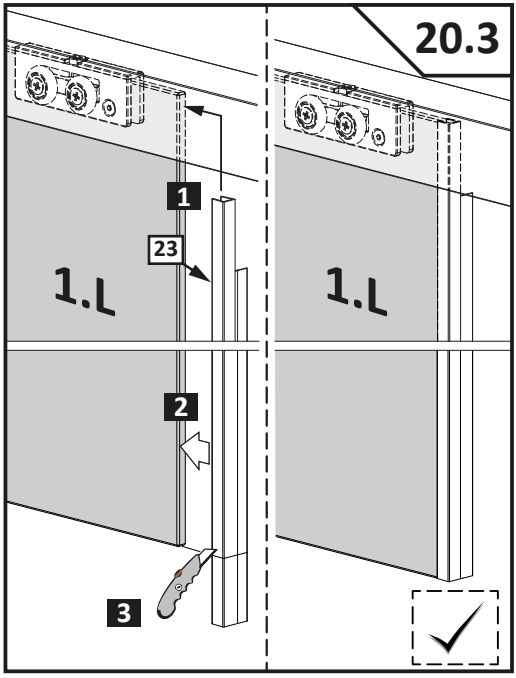

19.3
23
2
2
Idea 6
Idea 8

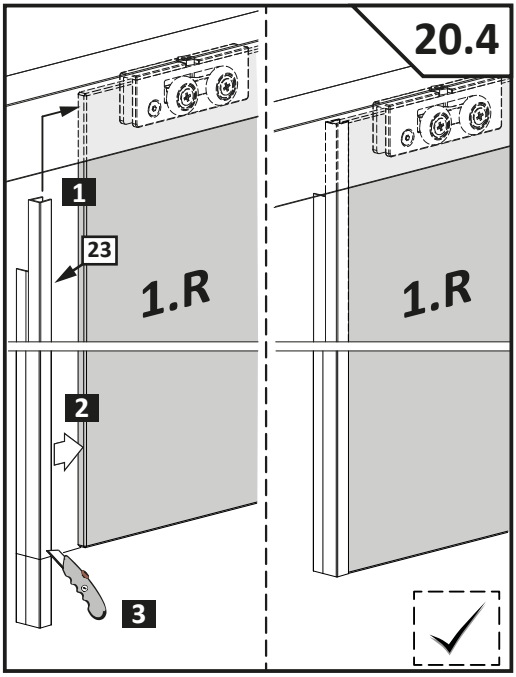

19.4
1
23
2
2
2

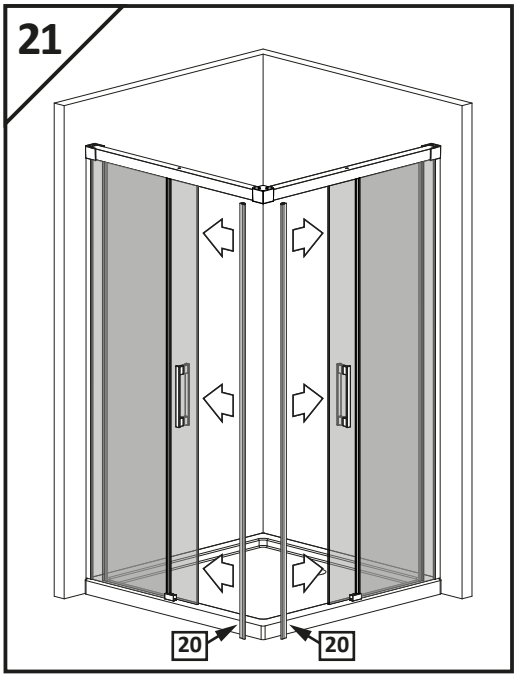

20.1
30mm
23
30mm

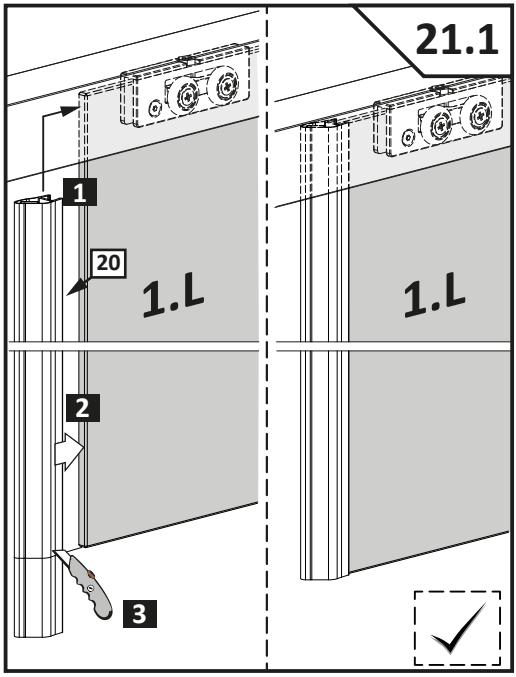

20.2
23
30mm
30mm

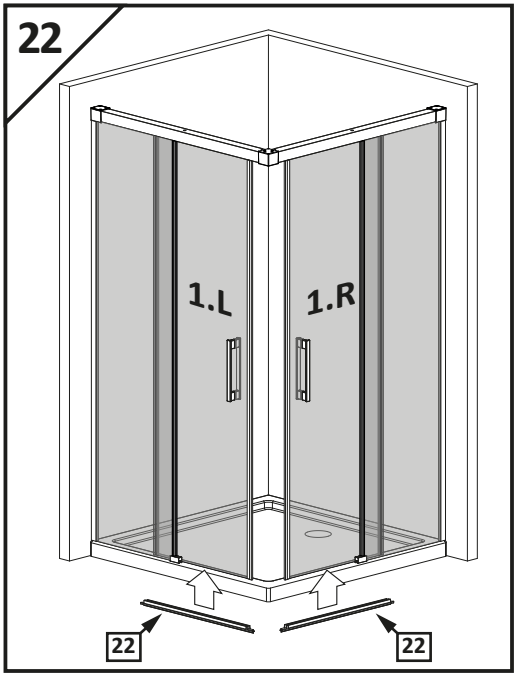

20
23
23
1.L
1.R

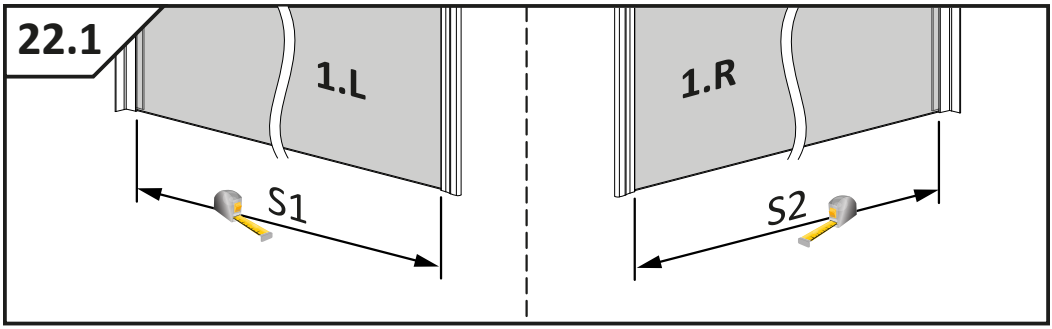

20.3
1
23
1.L
1.L
2
3

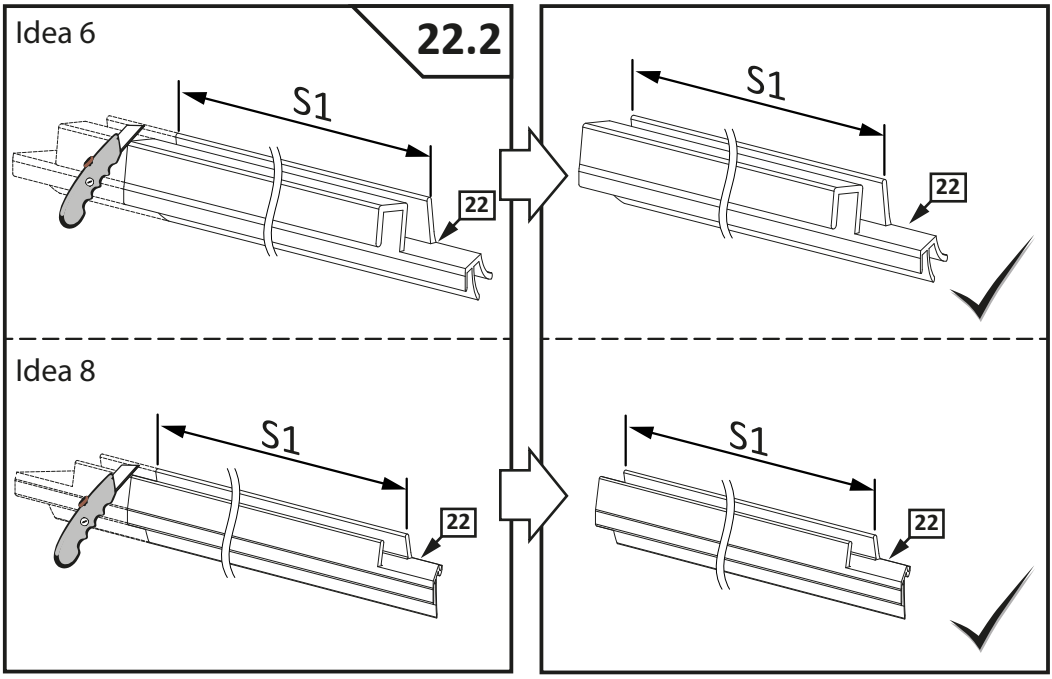

20.4
1
23
1.R
1.R
2
3

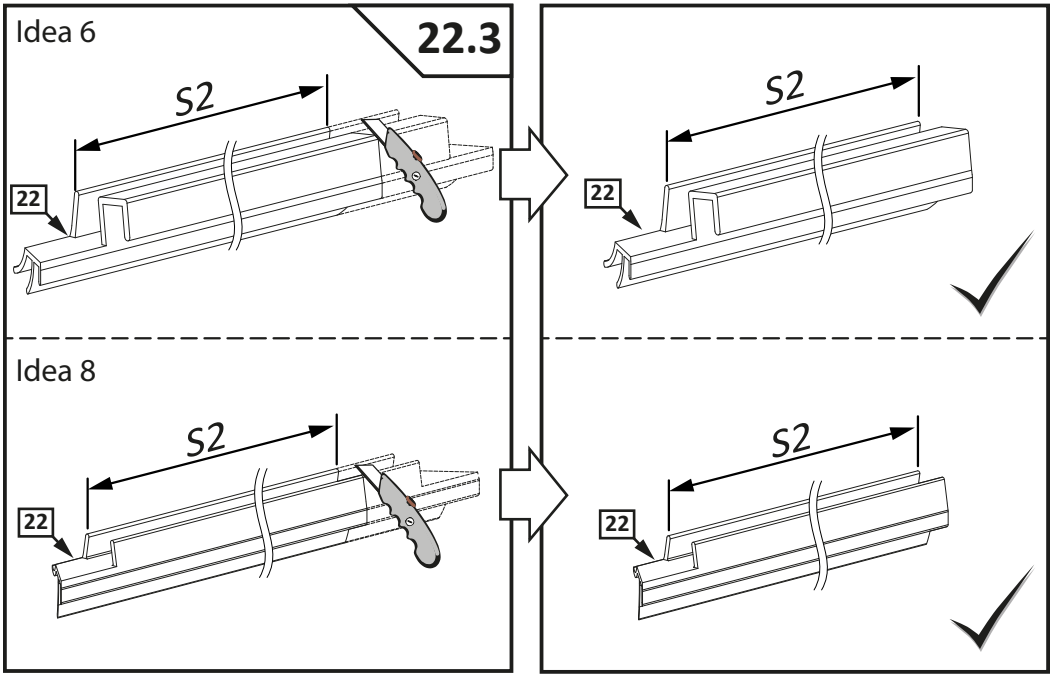

21
20
20

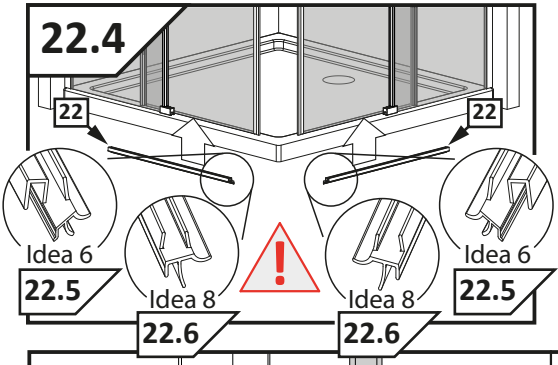

21.1
1
20
1.L
1.L
2
3

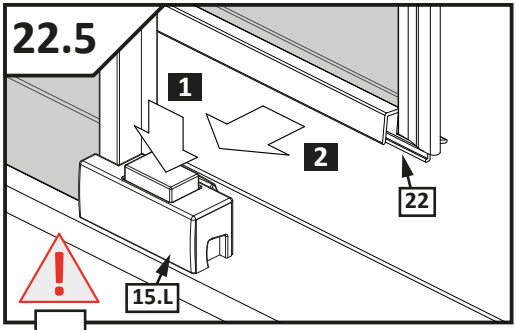

22
1.L
1.R
22
22

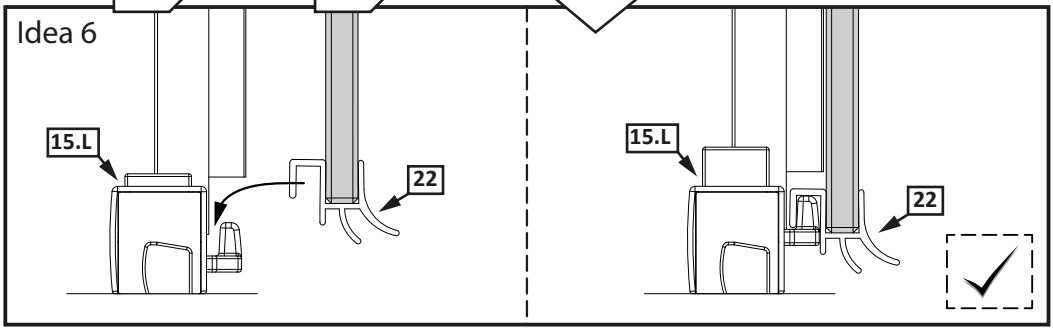

22.1
1.L
S1
1.R
S2

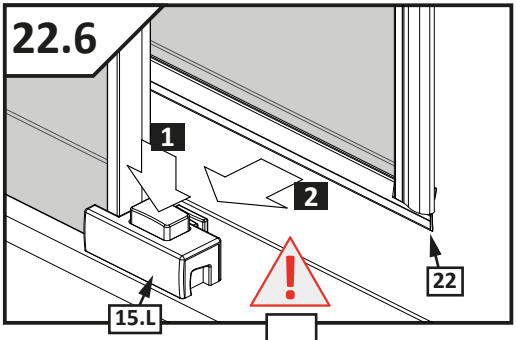

Idea 6
22.2
S1
22
S1
22
Idea 8
S1
22
S1
22

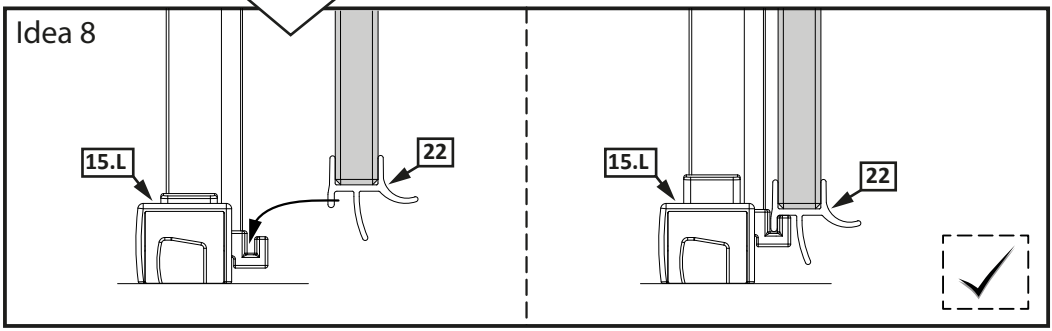

Idea 6
22.3
S2
22
Idea 8
S2
22

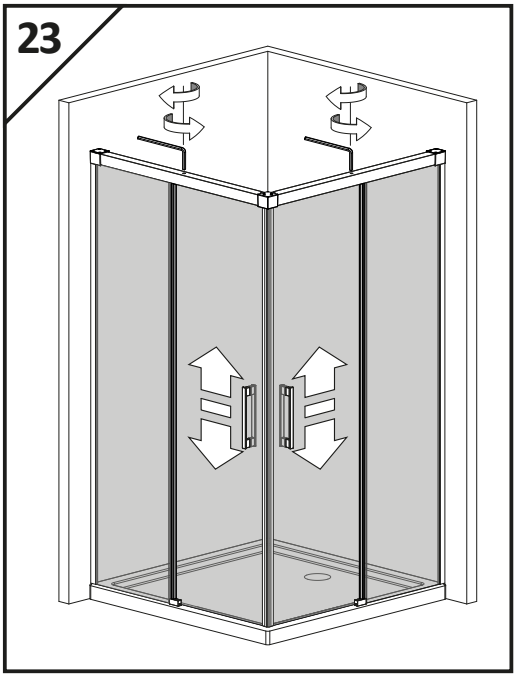

22.4
22
22
Idea 6
22.5
Idea 8
22.6
Idea 8
22.6
Idea 6
22.5


22.5
1
2
22
15.L

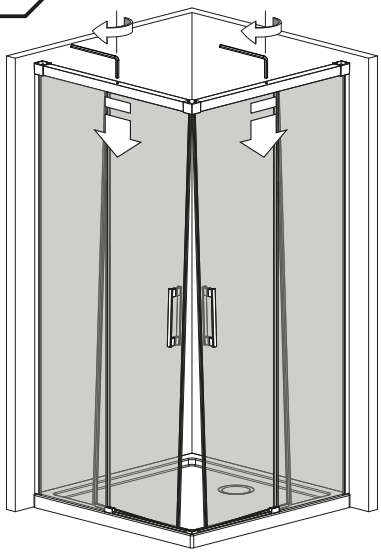

Idea 6
15.L
22
15.L
22

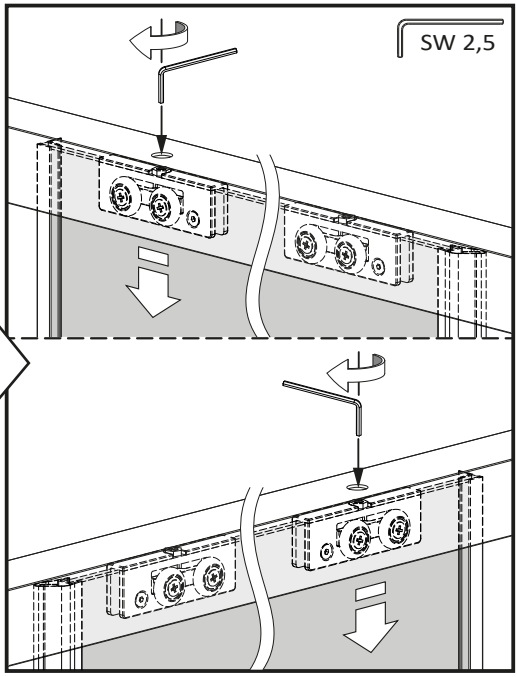

22.6
1
2
22
15.L


Idea 8
15.L
22
15.L
22

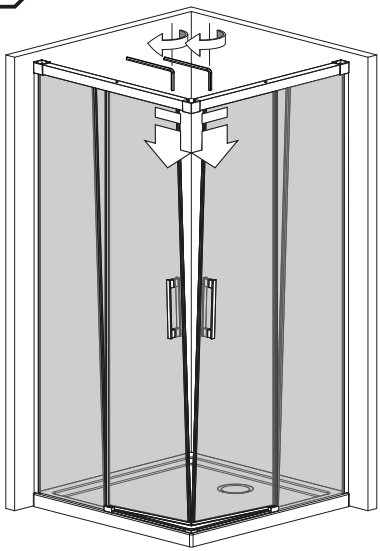

23

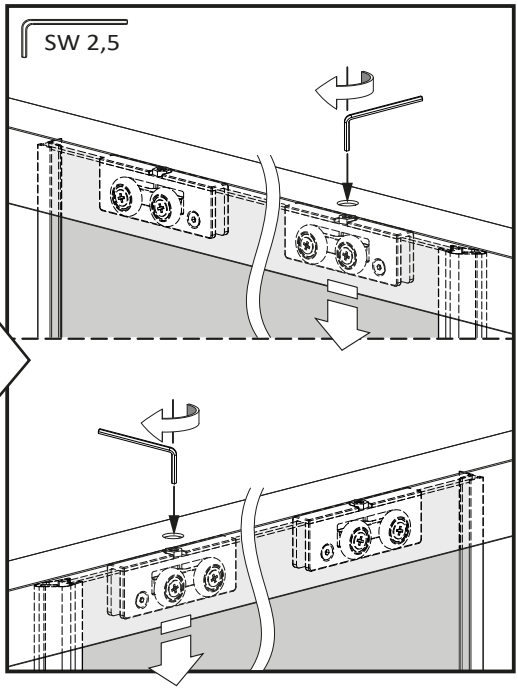
23.1



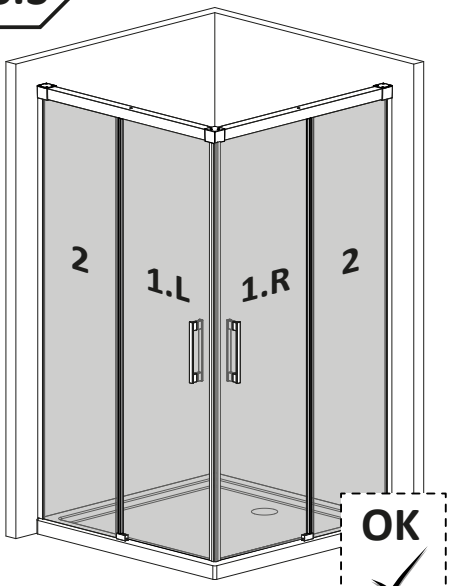


23.2





23.3



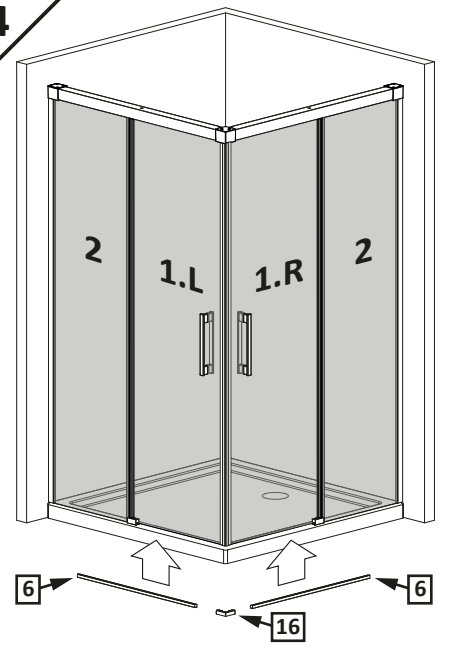
Montaż z listwą progową
Installation with threshold profile
Die Montage mit Schwallleiste
Montovanie s prahovým profilom
Instalace přechodové lišty
Монтаж с профилем порога
Szerelés küszöb profillal
Instalarea cu profil prag
Montage avec barre de seuil
Installazione con profilo di soglia
Instalación con la barra de umbral
تجميع مع شريط عتبة

24

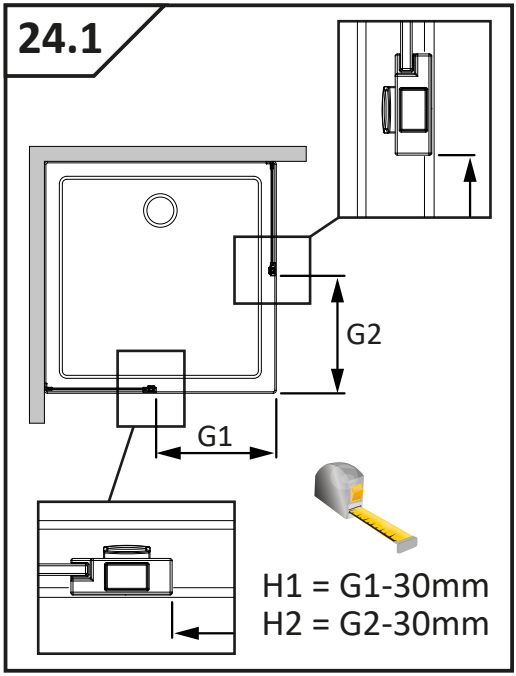
Montaż bez listwy progowej
Installation without threshold profile
Die Montage ohne Schwallleiste
Montovanie bez prahového profilu
Instalace bez prahové lišty
Монтаж без профиля порога
Szerelés küszöb profil nélkül
Instalarea fara profil prag
Montage sans barre de seuil
Installazione senza profilo di soglia
Instalación sin la barra de umbral
تجميع دون شريط عتبة

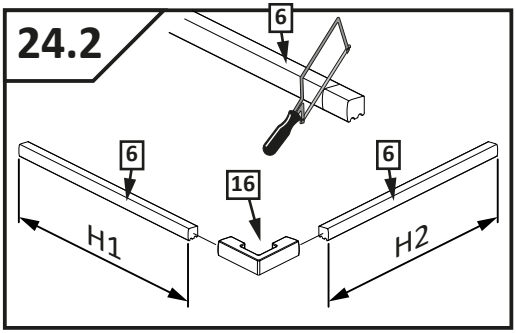
25

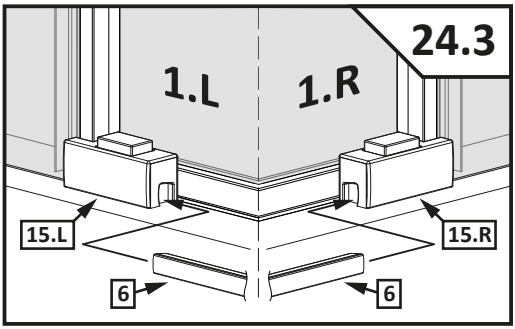
24

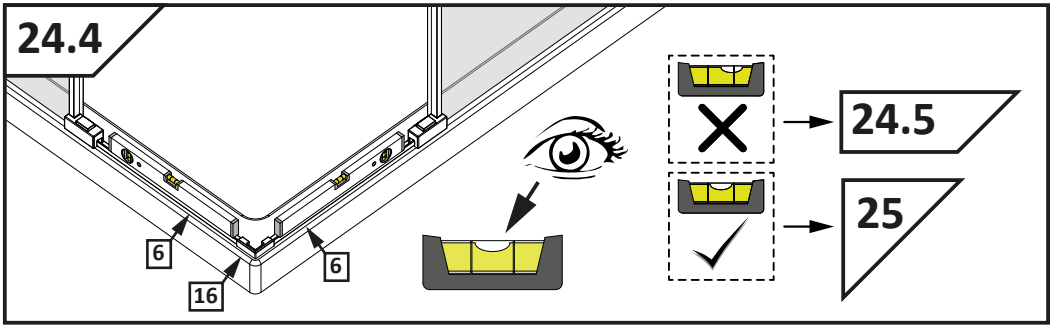


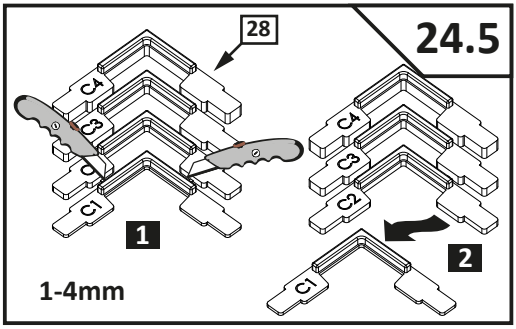
24.1

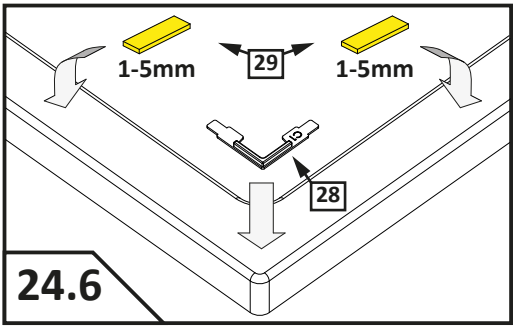


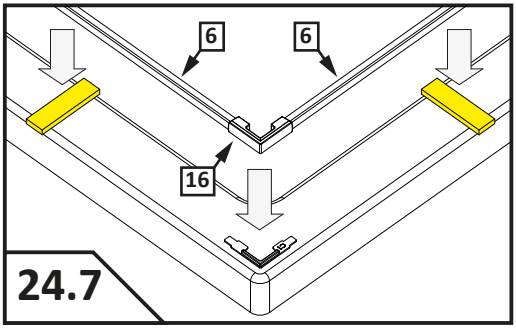

24.2
6
6
16
6
H1
H2

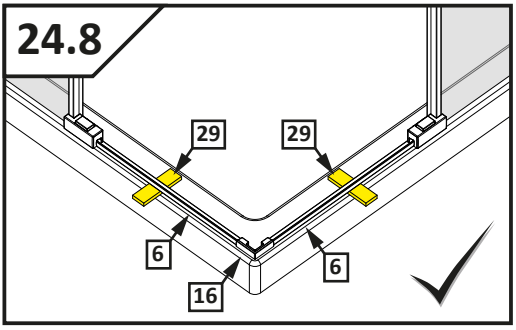

24.3
1.L
1.R
15.L
15.R
6
6

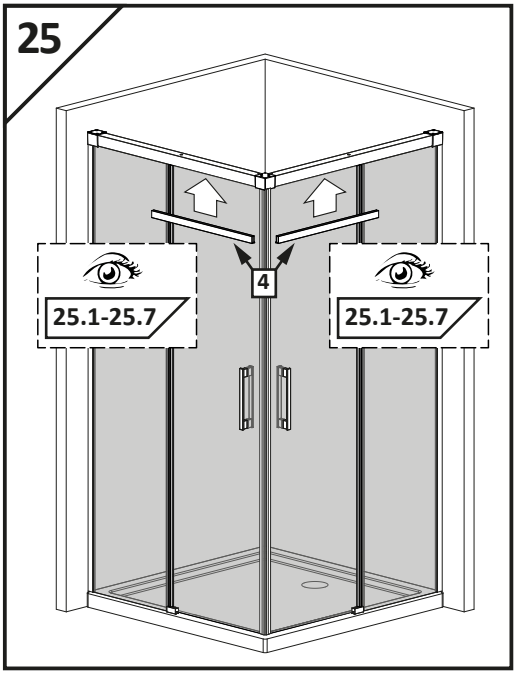

24.4
6
16
6
24.5
25

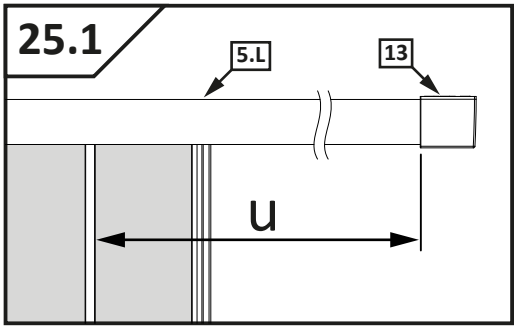

24.5
28
C4
C3
C2
C1
1
2
1-4mm

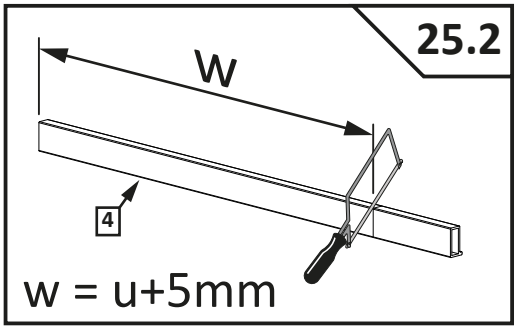

1-5mm
29
1-5mm
28
24.6

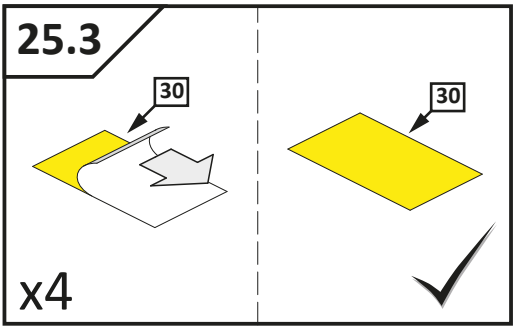

6
6
16
24.7

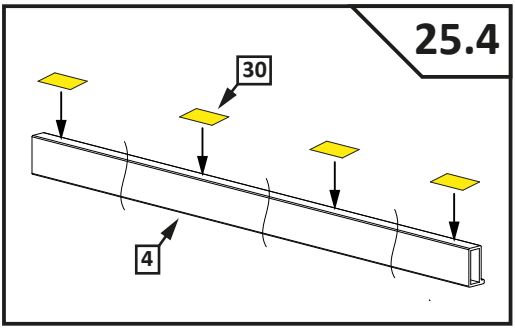

24.8
29
29
6
6
16

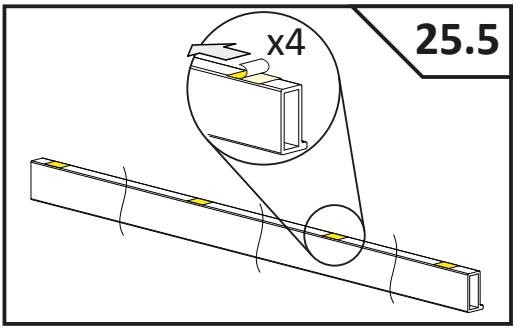

25
4
25.1-25.7
25.1-25.7

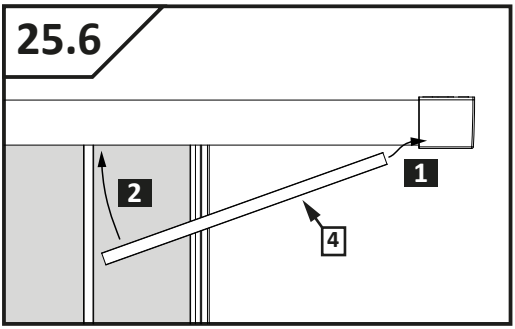

25.1
5.L
13
u


25.2
w
4
w = u+5mm

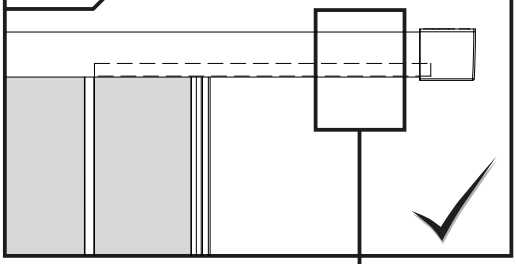

25.3
30
30
x4

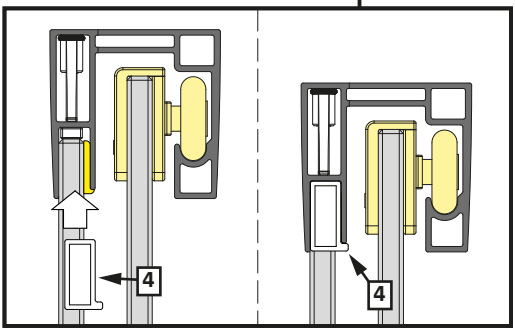

25.4
30
4


25.5
x4

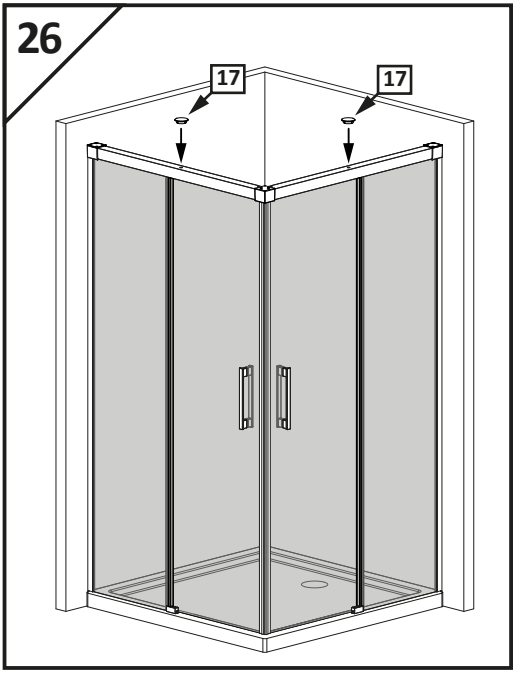

25.6
2
1
4

25.7





26



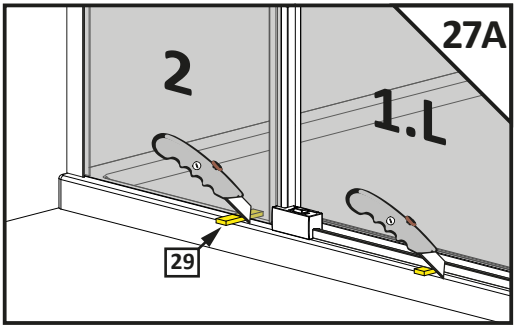
Montaż z listwą progową
Installation with threshold profile
Die Montage mit Schwallleiste
Montovanie s prahovým profilom
Instalace přechodové lišty
Монтаж с профилем порога
Szerelés küszöb profillal
Instalarea cu profil prag
Montage avec barre de seuil
Installazione con profilo di soglia
Instalación con la barra de umbral
تجميع مع شريط عتبة

...A

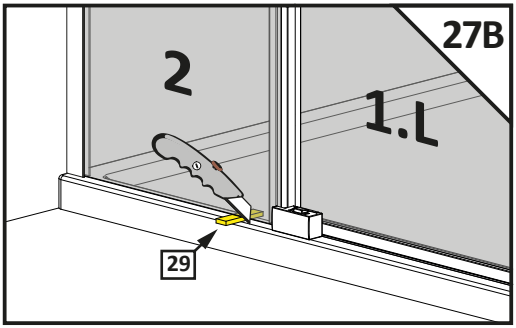
Montaż bez listwy progowej
Installation without threshold profile
Die Montage ohne Schwallleiste
Montovanie bez prahového profilu
Instalace bez prahové lišty
Монтаж без профиля порога
Szerelés küszöb profil nélkül
Instalarea fara profil prag
Montage sans barre de seuil
Installazione senza profilo di soglia
Instalación sin la barra de umbral
تجميع دون شريط عتبة

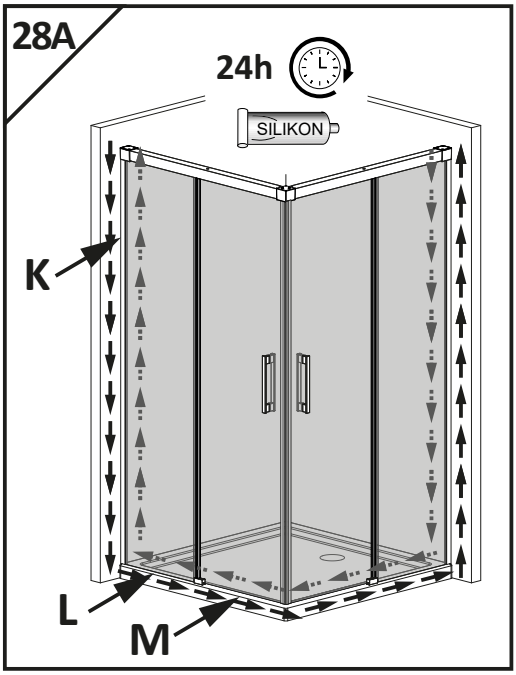
...B

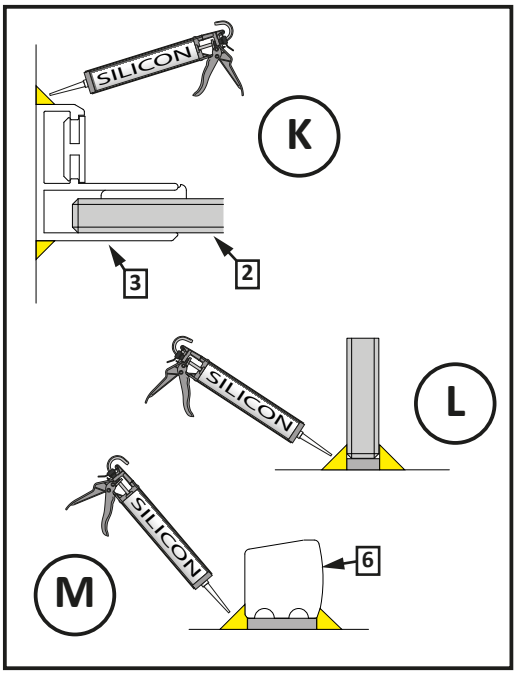
27A

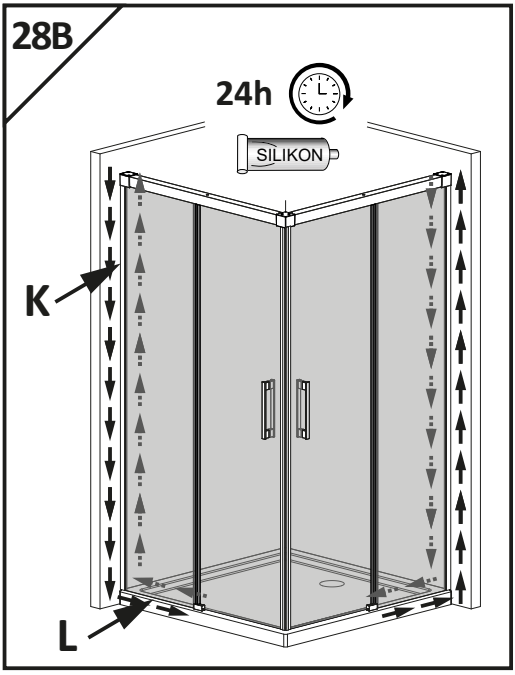


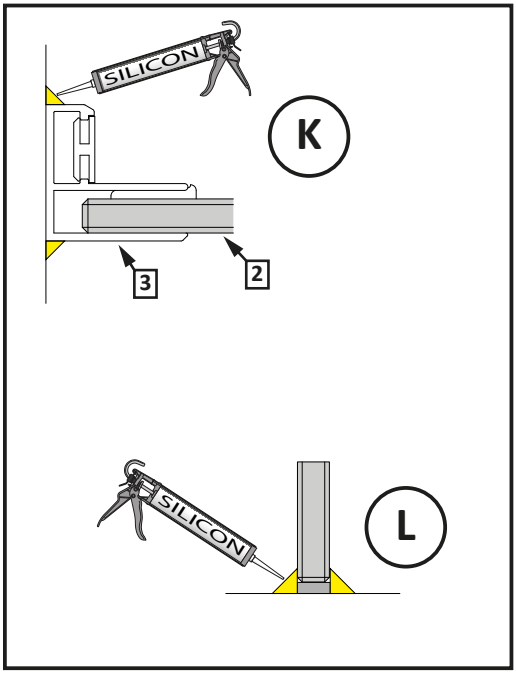
27B




28A
24h
SILIKON
K
L
M


SILICON
K
3
2
SILICON
L
SILICON
M
6


28B
24h
SILIKON
K
L


SILICON
K
3
2
SILICON
L

radaway

WARUNKI GWARANCJI

Kabiny prysznicowe

1. Gwarancja udzielana jest na okres 36 miesięcy.
2. Terytorialny zakres gwarancji ogranicza się do obszaru Rzeczypospolitej Polskiej.
3. Okres gwarancji rozpoczyna się z chwilą dokonania zakupu produktu, a warunkiem świadczenia usług gwarancyjnych jest przedłożenie przez Kupującego dowodu zakupu.
4. Gwarancja nie obejmuje:
   a) uszkodzeń mechanicznych wyrobu (pęknięcia, wygięcia, zarysowania itp.) powstałych wskutek niewłaściwego obchodzenia się z produktem,
   b) części ulegających zużyciu podczas normalnego użytkowania,
   c) czynności związanych z konserwacją, czyszczeniem, regulacją produktu,
   d) nieznacznych odchyleń produktów od ich zadanych właściwości, które nie mają żadnego wpływu na wartość użytkową produktu,
   e) polimerowej powłoki ochronnej EasyClean®,
   f) uszczelnień silikonowych,
   g) wad i uszkodzeń spowodowanych:
      - montażem niezgodnym z instrukcją montażu załączoną przez producenta do wyrobu,
      - dokonywaniem samodzielnych napraw i przeróbek,
      - wytrącaniem się osadów z użytkowanej wody,
      - nieodpowiednią pielęgnacją wyrobów np. stosowaniem do czyszczenia niewłaściwych środków chemicznych,
      - niewłaściwą eksploatacją wyrobu tj. niezgodną z przeznaczeniem produktu.
5. W przypadku zasadnego zgłoszenia reklamacji firma Radaway Sp. z o.o. zobowiązuje się do:
   a) bezpłatnego dostarczenia brakujących lub wadliwych części,
   b) udzielenia stosownej porady,
   c) dokonania naprawy w możliwie najkrótszym, uzgodnionym z Kupującym terminie,
   d) wymiany towaru na wolny od wad, jeżeli naprawa jest niemożliwa lub wymaga nadmiernych kosztów.
6. Produkt należy dokładnie sprawdzić w terminie 30 dni od daty zakupu, w przeciwnym razie prawo do reklamacji z tytułu niekompletności i ewentualnych szkód powstałych w transporcie wygasa (nie dotyczy wad ukrytych).
7. Przystąpienie do montażu produktu jest równoznaczne z brakiem stwierdzenia jego widocznych wad oraz oznacza, iż produkt zawiera wszystkie wymagane elementy.
8. Kupujący traci gwarancję w przypadku nie zgłoszenia sprzedającemu wady w terminie 2 miesięcy od ujawnienia się wady. Należy zaprzestać użytkowania wyrobu natychmiast po stwierdzeniu wady w celu uniknięcia powstania większych szkód.
9. Koszty związane z uszkodzeniami powstałymi w skutek montażu lub demontażu produktu nie podlegają zwrotowi.
10. Niedopełnienie warunków zawartych w instrukcji montażu powoduje utratę prawa do napraw gwarancyjnych.

11. Nieuzasadnione wezwania serwisu będą podstawą do obciążenia Kupującego kosztami dojazdu i naprawy.
12. Firma Radaway Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo wprowadzenia zmian w oferowanych produktach.
13. Reklamację produktów zakupionych na terenie Rzeczypospolitej Polskiej można zgłosić w punkcie zakupu produktu lub bezpośrednio u producenta pod adresem mailowym serwis@radaway.pl wraz z przesłaniem dowodu zakupu.

Utrzymanie w czystości i konserwacja kabiny

Do codziennej pielęgnacji należy używać miękkiej szmatki. Do czyszczenia szkła wystarczą przyjazne dla środowiska, łagodne środki czyszczące w postaci płynów np. Glass Cleaner. W żadnym wypadku nie należy stosować ostrych przedmiotów, chemikaliów lub środków szorujących, które prowadzą do zarysowań powierzchni kabiny i utraty gwarancji. W przypadku szkła z polimerową powłoką ochronną Easy-Clean® zalecane jest odświeżanie powłoki co 6 miesięcy środkiem Glass Protector.

Ważne informacje

1. Montażu kabiny należy dokonywać zgodnie z załączoną instrukcją. Przystąpienie do montażu produktu jest równoznaczne z akceptacją warunków gwarancji.
2. Standardowo kabiny dopasowane są wymiarami do montażu na brodziku o typowych rozmiarach. Rzeczywiste wymiary gabarytowe kabiny są nieco mniejsze od nominalnych podanych w nazwie artykułu.
3. Wszystkie kabiny Radaway są szczelne zgodnie z normą PN-EN 14428+A1:2008, która w precyzyjny sposób definiuje kwestię szczelności i określa metody badań. Według normy dopuszczalne jest delikatne wychlapywanie się wody poza obrys kabiny.
4. Kabina powinna być transportowana i składowana wyłącznie w oryginalnym opakowaniu. Każdy inny sposób transportu i składowania może spowodować uszkodzenia mechaniczne powodujące utratę gwarancji.
5. Pomieszczenie, w którym będzie zamontowana kabina musi spełniać następujące warunki:
    - posiadać zgodnie z warunkami technicznymi zlokalizowany dopływ i odpływ wody,
    - posiadać dobrze wypoziomowane podłoże,
    - posiadać zgodną z wymaganiami technicznymi wentylację.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Radaway Sp. z o.o.
Jasin, ul. Rabowicka 59, 62-020 Swarzędz, **www.radaway.pl**
tel. +48 61 835 75 10, faks +48 61 835 75 11
Pomoc techniczna: tel. +48 61 835 75 20 w godz. 8.00-16.00